

DOCUMENTATION

PRESSURE TANKS

**2L / 0.5 US gal, 4L / 1 US gal, 10L / 2.6 US gal,
20L / 5.3 US gal & 50L / 13.2 US gal**

Manual : 582.099.110-UK - 2101

Date: 25/01/21

Supersede : 13/11/19

Modif.: Update

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : Before assembly and start-up, please read and clearly understand all the documents relating to this equipment (professional use only).

THE PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE..

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
 : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



<p align="center">FR</p> <p>Pour une utilisation sûre, il est de votre responsabilité de :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lire attentivement tous les documents contenus dans le CD joint avant la mise en service de l'équipement, • D'installer, d'utiliser, d'entretenir et de réparer l'équipement conformément aux préconisations de SAMES KREMLIN ainsi qu'aux réglementations nationales et/ou locales, • Vous assurez que les utilisateurs de cet équipement ont été formés, ont parfaitement compris les règles de sécurité et qu'ils les appliquent. 	<p align="center">UK</p> <p>To ensure safe use of the machinery, it is your responsibility to:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Carefully read all documents contained on the enclosed CD before putting the machinery into service, • Install, use, maintain and repair the machinery in accordance with SAMES KREMLIN's recommendations and national and/or local regulations, • Make sure that the users of the machinery have received proper training and that they have perfectly understood the safety rules and apply them. 	<p align="center">DE</p> <p>Eine sichere Nutzung setzt voraus, dass Sie :</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle in der CD enthaltenen Dokumente vor der Inbetriebnahme der Anlage aufmerksam lesen, • die Anlage im Einklang mit den Empfehlungen von SAMES KREMLIN sowie mit den nationalen und/oder lokalen Bestimmungen installieren, verwenden, warten und reparieren, • sich vergewissern, dass die Nutzer dieser Anlage angemessen geschult wurden, die Sicherheitsbestimmungen verstanden haben und sie anwenden.
<p align="center">ES</p> <p>Para una utilización segura, será de su responsabilidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leer atentamente todos los documentos que se incluyen en el CD adjunto antes de la puesta en servicio del equipo, • instalar, utilizar, efectuar el mantenimiento y reparar el equipo con arreglo a las recomendaciones de SAMES KREMLIN y a la normativa nacional y/o local, • cerciorarse de que los usuarios de este equipo han recibido la formación necesaria, han entendido perfectamente las normas de seguridad y las aplican. 	<p align="center">IT</p> <p>Per un uso sicuro, vi invitiamo a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • leggere attentamente tutta la documentazione contenuta nel CD allegato prima della messa in funzione dell'apparecchio, • installare, utilizzare, mantenere e riparare l'apparecchio rispettando le raccomandazioni di SAMES KREMLIN, nonché le normative nazionali e/o locali, • accertarvi che gli utilizzatori dell'apparecchio abbiano ricevuto adeguata formazione, abbiano perfettamente compreso le regole di sicurezza e le applichino. 	<p align="center">PT</p> <p>Para uma utilização segura, é da sua responsabilidade:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ler atentamente todos os documentos incluídos no CD em anexo antes de pôr o equipamento em funcionamento, • Proceder à instalação, utilização, manutenção e reparação do equipamento de acordo com as preconizações de SAMES KREMLIN, bem como com outros regulamentos nacionais e/ou locais aplicáveis, • Assegurar-se que os utilizadores do equipamento foram devidamente capacitados, compreenderam perfeitamente e aplicam as devidas regras de segurança.
<p align="center">NL</p> <p>Voor een veilig gebruik dient u:</p> <ul style="list-style-type: none"> • alle document op de bijgevoegde cd aandachtig te lezen alvorens het apparaat in werking te stellen, • het apparaat te installeren, gebruiken, onderhouden en repareren volgens de door SAMES KREMLIN gegeven aanbevelingen en overeenkomstig de nationale en/of plaatselijke reglementeringen, • zeker te stellen dat de gebruikers van dit apparaat zijn opgeleid, de veiligheidsregels perfect hebben begrepen en dat zij die ook toepassen. 	<p align="center">SE</p> <p>För en säker användning av utrustningen ansvarar ni för följande:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Läs noga samtliga dokument som finns på den medföljande cd-skivan innan utrustningen tas i drift. • Installera, använd, underhåll och reparera utrustningen enligt anvisningarna från SAMES KREMLIN och enligt nationella och/eller lokala bestämmelser. • Försäkra er om att användare av denna utrustning erhållit utbildning, till fullo förstått säkerhetsföreskrifterna och tillämpar dem. 	<p align="center">FI</p> <p>Käytön turvallisuuden varmistamiseksi velvollisuutesi on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lukea huolella kaikki CD:llä olevat asiakirjat ennen laitteiston käyttöönottoa, • Noudattaa laitteiston asennuksessa, käytössä, kunnossapidossa ja huollossa SAMES KREMLIN in suosituksia sekä kansallisia ja/tai paikallisia määräyksiä, • Varmistaa, että laitteiston käyttäjät ovat koulutettuja ja ymmärtävät täysin turvallisuusmääräykset ja miten niitä sovelletaan.
<p align="center">PL</p> <p>Dla zapewnienia bezpiecznego użytkowania na użytkownika spoczywa obowiązek:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uważnego zapoznania się ze wszystkimi dokumentami znajdującymi się na załączonej płycie CD przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, • Instalowania, użytkowania, konserwacji i naprawy urządzenia zgodnie z zaleceniami firmy SAMES KREMLIN oraz z przepisami miejscowymi, • Upewnienia, że wszyscy przeszkoleni użytkownicy urządzenia zrozumieli zasady bezpieczeństwa i stosują się do nich. 	<p align="center">CS</p> <p>Pro bezpečné používání jste povinni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Před uvedením zařízení do provozu si pozorně přečíst veškeré dokumenty obsažené na příloženém CD, • Nainstalovat, používat, udržovat a opravovat zařízení v souladu s pokyny firmy SAMES KREMLIN a s národními a/nebo místními legislativními předpisy, • Ujistit se, že uživatelé tohoto zařízení byli vyškoleni, že dokonale pochopili bezpečnostní pravidla a že je dodržují. 	<p align="center">SL</p> <p>Za varno uporabo ste dolžni:</p> <ul style="list-style-type: none"> • natančno prebrati vse dokumente na CD pred zagonom stroja, • instalirati, uporabljati, vzdrževati in popravljati opremo po določilih SAMES KREMLIN in v skladu z veljavnimi nacionalnimi in/ali lokalnimi predpisi, • poskrbeti, da so uporabniki te opreme ustrezno usposobljeni, poznajo varnostne predpise in da jih upoštevajo.
<p align="center">SK</p> <p>V záujme bezpečného je vašou povinnosťou:</p> <ul style="list-style-type: none"> • pozorne si prečítať všetky dokumenty obsiahnuté na príloženom CD predtým, ako zariadenie uvediete do prevádzky, • nainštalovať, používať, udržiavať a opravovať zariadenie v súlade s odporúčaniami spoločnosti SAMES KREMLIN a národnými a/alebo miestnymi predpismi, • uistiť sa, že používatelia tohto zariadenia boli zaškolení, riadne porozumeli pravidlám bezpečnosti a používajú ich. 	<p align="center">HU</p> <p>A biztonságos használat érdekében az Ön felelőssége, hogy:</p> <ul style="list-style-type: none"> • a berendezés üzembe helyezése előtt figyelmesen elolvassa a mellékelt CD által tartalmazott összes dokumentumot, • a berendezést a SAMES KREMLIN ajánlásainak valamint a nemzeti és/vagy helyi szabályozásoknak megfelelően helyezze üzembe, használja, tartsa karban és javítsa, • megbizonyosodjon róla, hogy a berendezés felhasználói képzettek, tökéletesen megértették és alkalmazzák a biztonsági előírásokat. 	<p align="center">RO</p> <p>Pentru o utilizare sigură, este responsabilitatea dvs. să:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Citiți cu atenție toate documentele de pe CD-ul anexat, înainte de punerea în funcțiune a echipamentului, • Instalați, utilizați, întrețineți și reparați echipamentul conform instrucțiunilor SAMES KREMLIN precum și reglementărilor naționale și/sau locale, • Vă asigurați că utilizatorii acestei echipament au fost instruiți, au înțeles perfect regulile de securitate și le aplică integral.

Declaration(s) de conformité au verso de ce document / Declaration(s) of conformity at the back of this document / Konformitätserklärung(en) auf der Rückseite dieser Unterlage / Declaración (es) de conformidad en el reverso de este documento / Dichiarazione/i di conformità sul retro del presente documento / Declaração(ões) de conformidade no verso do documento / Conformiteitsverklaring(en) op de keerzijde van dit document / Försäkran om överensstämmelse på omstående sida av detta dokument / Vaatimustenmukaisuusvakuutukset tämän asiakirjan kääntöpuolella / Deklaracja(e) zgodności na odwrocie dokumentu / Prohlášení o shodě se nachází/nacházejí na zadní straně tohoto dokumentu / Deklaracija(e) o skladnosti na hrbtni strani tega dokumenta / Vyhlášení/-a o zhode sa nachádzajú na zadnej strane dokumentu / A dokumentum hátlapján szereplő megfeleléségi nyilatkoz(ok) / Declarații de conformitate pe versoul acestui document



DECLARATION D'INCORPORATION
DECLARATION OF INCORPORATION
EINBAUERKLÄRUNG
DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN
DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE
DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO
INBOUWVERKLARING BETREFFENDE
FÖRSÄKRAN FÖR INBYGGNAD
PUOLIVALMISTEIDEN LIITTÄMISVAKUUTUS
DEKLARACJA WŁĄCZENIA
PROHLÁŠENÍ O ZABUDOVÁNÍ
DEKLARACIJA O VGRADNJI
VYHLÁŠENIE O ZAČLENENÍ
BEÉPÍTÉSI NYILATKOZAT
DECLARAȚIE DE ÎNCORPORARE

Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---	--

Déclare que sur la quasi-machine désignée ci-après / Herewith declares that the following partly completed machinery :

RESERVOIR SOUS PRESSION AVEC AGITATEUR / PRESSURE TANK WITH AGITATOR
DRUCKBEHÄLTER MIT RÜHRWERK / DEPÓSITO DE PRESIÓN CON AGITATOR


10 LITRES / 10 LITER / 10 LITROS
20 LITRES / 20 LITER / 20 LITROS
50 LITRES / 50 LITER / 50 LITROS

Ont été appliquées les exigences essentielles de santé et de sécurité de la directive Machines 2006/42/CE ci-dessous / The essential health and safety requirements below of the Directive 2006/42/CE on Machinery have been applied

1.1	Généralités / General remarks
1.1.2	Principes d'intégration de sécurité / Principles of safety integration
1.1.3	Matériaux et produits / Materials and products
1.1.5	Conception de la machine en vue de sa manutention / Design of machinery to facilitate its handling
1.2.4	Arrêt / Stopping
1.2.4.1	Arrêt normal / Normal stop
1.2.4.3	Arrêt d'urgence / Emergency stop
1.3	Mesures de protection contre les risques mécaniques / Protection against mechanical hazards
1.3.4	Risques dus aux surfaces, aux arêtes ou aux angles / Risks due to surfaces, edges or angles
1.3.7	Risques liés aux éléments mobiles / Risks related to moving parts
1.3.8.1	Éléments mobiles de transmission / Moving transmission parts
1.3.8.2	Éléments mobiles concourant au travail / Moving parts involved in the process
1.3.9	Risques dus aux mouvements non commandés / Risks of uncontrolled movements
1.4	Caractéristiques requises pour les protecteurs et les dispositifs de protection / Required characteristics of guards and protective device
1.5	Risques dus à d'autres dangers / Risks due to other hazards
1.5.5	Températures extrêmes / Extreme temperatures
1.5.7	Explosion
1.5.8	Bruit / Noise
1.5.9	Vibrations
1.5.13	Emission de matières et de substances dangereuses / Emissions of hazardous materials and substances
1.5.15	Risque de glisser, de trébucher ou de tomber / Risk of slipping, tripping or falling
1.6	Entretien / Maintenance
1.6.1	Entretien de la machine / Machinery maintenance
1.6.5	Nettoyage des parties intérieures / Cleaning of internal parts
1.7	Informations / Information
1.7.1	Informations et avertissements sur la machine / Information and warnings on the machinery
1.7.2	Avertissement sur les risques résiduels / Warning of residual risks
1.7.4.2	Contenu de la notice d'instructions / Contents of the instructions

La documentation technique pertinente a été constituée conformément à l'annexe VII, partie B / The relevant technical documentation was compiled as specified in annex VII, part B.

Cette quasi-machine est également conforme aux dispositions suivantes / That partly completed machinery is also in conformity with the provisions of

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv  II 2G Ex h IIA T6 X Gb	2014/34/UE
Directive Appareil sous pression / Pressure equipment directive / Richtlinie für Druckgeräte / Directiva Equipos a presión	2014/68/UE

Cette quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme à la directive Machines 2006/42/CE / This partly completed machinery must not be put into service until the final machinery in which it is to be incorporated has been declared in conformity with Directive 2006/42/CE on Machinery.

La société SAMES KREMLIN est autorisée à constituer la documentation technique / SAMES KREMLIN is allowed to compile the technical documentation.

SAMES KREMLIN s'engage à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les informations pertinentes concernant la quasi-machine sous la forme la plus appropriée / SAMES KREMLIN undertakes to transmit, in response to a reasoned request by the national authorities, relevant information on the partly completed machinery in the most appropriate form.



Hervé WALTER

Directeur Innovation & Développement / Innovation & Development Director / Direktor für Innovation & Entwicklung / Director de Innovación y Desarrollo / Direttore Innovazione e sviluppo / Diretor de Inovação / Manager Innovatie en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Innovaatio- ja kehitysohjaaja / Dyrektor ds. Innowacji i Rozwoju / Ředitel pro inovace a vývoj / Direktor za inovacije in razvoj / Riaditeľ pre inováciu a rozvoj / Innovációs és fejlesztési igazgató / Director Inovație și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 07/10/2019 - 10/07/2019



DECLARATION UE DE CONFORMITE
EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU- KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE
EU-CONFORMITEITSVERKLARING
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU- VAATIMUKSENMUKAISUUSVAKUUTUS
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
IZJAVA EU O SKLADNOSTI
VYHLÁŠENIE O ZHODE
EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT
DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE


Le fabricant / The manufacturer / Der Hersteller / El fabricante / Il produttore / O fabricante / De fabrikant / Tillverkare / Valmistaja / Producent / Výrobce / Proizvajalec / Výrobca / Gyártó / Fabricantul:	SAMES KREMLIN SAS 13, chemin de Malacher 38 240 - MEYLAN - FRANCE Tél. : 33 (0)4 76 41 60 60
---	--

Déclare que sur la quasi-machine désignée ci-après / Herewith declares that the following partly completed machinery :

RESERVOIR SOUS PRESSION AVEC AGITATEUR / PRESSURE TANK WITH AGITATOR
DRUCKBEHÄLTER MIT RÜHRWERK / DEPÓSITO DE PRESIÓN CON AGITATOR

10 LITRES / 10 LITER / 10 LITROS
20 LITRES / 20 LITER / 20 LITROS
50 LITRES / 50 LITER / 50 LITROS

Est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable suivante / Is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation / Erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union / es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión / è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione / in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie / med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen / on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislaainsäädännön vaatimusten mukainen / jest zgodny z odnośnymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego / Shoduje se s následující příslušnou evropskou harmonizační legislativou / V skladu s harmonizirano zakonodajo Unije / Je v súlade s uplatniteľnými harmonizačnými právnymi predpismi EÚ / Megfelelő a következő alkalmazandó uniós harmonizációs szabályozásnak / Este conform cu legislația aplicabilă de armonizare de mai jos

Directive ATEX / ATEX Directive / ATEX Richtlinie / Directiva ATEX / Direttiva ATEX / Diretiva ATEX / ATEX-Richtlijn / ATEX-direktivet / ATEX-direktivi / Dyrektywa ATEX / Směrnice ATEX / Direktiva ATEX / Smernica ATEX / ATEX-irányelv	
 II 2G Ex h IIA T6 X Gb	
Procédure d'évaluation de la conformité : Module A Documentation technique (Annexe VIII) archivée par : / Conformity assessment procedure: Module A Technical documentation (ANNEX VIII) recorded by: / Verfahren zur Konformitätsbewertung: Modul A Technische Unterlagen (ANLAGE VIII) archiviert durch: / Procedimiento de evaluación de la conformidad: Módulo A Documentación técnica (ANEXO VIII) archivada por: / Procedura di valutazione della conformità: Modulo A Documentazione tecnica (ALLEGATO VIII) archiviata a cura di: / Procedimento de avaliação da conformidade: Módulo A Documentação técnica (ANEXO VIII) arquivada por: / Conformiteitsbeoordelingsprocedure: Module A Technische documentatie (BIJLAGE VIII) gearhiveerd door: / Förfarande för bedömning av överensstämmelse: Modul A Teknisk dokumentation (BILAGA VIII) arkiverad av: / Vaatimustenmukaisuusarviointimenetelmä: moduuli A Tekninen dokumentaatio (LIITE VIII) arkistoitu: / Procedura oceny zgodności: Modul A Dokumentacji technicznej (ZAŁĄCZNIK VIII) zarchiwizowane przez: / Postup posuzování shody: Modul A Technická dokumentace (PŘÍLOHA VIII) archivována: / Postopek preverjanja skladnosti: Modul A Tehnična dokumentacija (PRILOGA VIII), arhiviral: / Postup posudzovania zhody: Modul A Technická dokumentácia (PRÍLOHA VIII) archivovaná prostredníctvom: / Megfelelősgértékelési eljárás: A modul Műszaki dokumentáció (VIII. MELLÉKLET) archiválta: / Procedura de evaluare a conformității: Modulul A Documentația tehnică (ANEXA VIII) este arhivată de:	2014/34/UE
INERIS 0080 - 60550 Verneuil-en-Halatte - France	

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant / This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer / Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller / La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante / La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante / A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante / Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta / Toto prohlášení o skodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce / Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec / Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva / na vlastnú zodpovednosť výrobcu / Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adják ti / Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.



Hervé WALTER

Directeur Innovation & Développement / Innovation & Development Director / Direktor für Innovation & Entwicklung / Director de Inovación y Desarrollo / Direttore Innovazione e sviluppo / Diretor de Inovação / Manager Innovatie en Ontwikkeling / Direktör för Forskning och Utveckling / Innovaatio- ja kehitysohjaaja / Dyrektor ds. Innowacji i Rozwoju / Ředitel pro inovace a vývoj / Direktor za inovacije in razvoj / Riaditeľ pre inováciu a rozvoj / Innovációs és fejlesztési igazgató / Director Inovație și Dezvoltare

Fait à Meylan, le / Established in Meylan, on / Geschehen zu Meylan, am / En Meylan, a / Redatto a Meylan, / Vastgesteld te Meylan, / Utformat i Meylan, den / Meylan, Ranska, / Sporządzono w Meylan, dnia / Meylan, dnia / V Meylanu, / V Meylan dňa / Kelt Meylanban, / Întocmită la Meylan, pe data de 07/10/2019 - 10/07/2019

**EC DECLARATION OF CONFORMITY
FOR PRESSURE EQUIPMENT**

Ye Yuan Hsin Enterprise Co., Ltd.



CE Declaration of conformity

**We, - Ye Yuan Hsin Enterprise Co., Ltd. -,
declare that the design, manufacturing and inspection of the
pressure equipment described above is in conformity with the provisions
of the Directive 2014/68/EU and 2014/34/EU (ATEX).**

Machine Type: AT-10ESS (10Liter)

Machine Name: Air Pressure Tanks

Place, Date of issue

No.68, Ren-Yi Road, Wu-Fon Dist., Taichung City 413-43, Taiwan (R.O.C.)

AUG, 14th, 2016

Issued by: Mr. Kevin OF QA Dept



INSTRUCTION MANUAL

PRESSURE TANK

**2L / 0.5 US gal,
4L / 1 US gal,
10L / 2.6 US gal,
20L / 5.3 US gal,
50L / 13.2 US gal**

Manual : 1906 573.224.112

Date : 21/06/19 - Supersede : 02/10/17

Modif. : Update

TRANSLATION FROM THE ORIGINAL MANUAL

IMPORTANT : before assembly and start-up, please read and clearly understand all documents relating to this equipment (professional use only).

PICTURES AND DRAWINGS ARE NON CONTRACTUAL. WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.

SAMES KREMLIN SAS
13, chemin de Malacher
38 240 - MEYLAN - France
☎ : 33 (0)4 76 41 60 60

www.sames-kremlin.com



INSTRUCTION MANUAL

PRESSURE TANK

TABLE OF CONTENTS

1. SAFETY INSTRUCTIONS	3
2. DESCRIPTION	6
3. TECHNICAL FEATURES	9
4. OPERATING PRINCIPLE	18
5. INSTALLATION	18
6. STARTING UP	22
7. SHUTDOWN AT THE END OF WORK	24
8. MAINTENANCE	25
9. TROUBLESHOOTING CHART	25

ADDITIONAL DOCUMENTATIONS :

Declaration of incorporation and EU declaration of conformity	578.127.130
EU declaration of conformity	Declaration of Conformity (Fournisseur)

	Spare parts
Pressure tank (2L / 0.5 US gal, aluminium, top outlet, without agitator)	573.500.050
Pressure tank (4L / 1 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator)	573.501.050
Pressure tank (20L / 5.3 US gal, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator)	573.502.050
Pressure tank (10L / 2.6 US gal, steel, top outlet, without agitator)	573.503.050
Pressure tank (10L / 2.6 US gal, 20L / 5.3 US gal, 50L / 13.2 US gal stainless steel, top outlet, without agitator)	573.504.050
Pressure tank (10L / 2.6 US gal, 20L / 5.3 US gal, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator)	573.506.050
Pressure tank (20L / 5.3 US gal, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, with agitator)	573.507.050
Pressure tank (20L / 5.3 US gal, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator)	573.520.050

Dear Customer, You are the owner of our new pressure tank and we would like to take this opportunity to thank you.

Special care has been taken during all designing and manufacturing process to make sure your investment will provide full satisfaction. Non-compliance with instructions and precautions stated in this manual could reduce the equipment working life, resulting in operating problems and create unsafe conditions.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

■ GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS



CAUTION : The equipment can be dangerous if you do not follow our instructions concerning installation and servicing described in this manual. Please carefully read all the instruction literature before operating your equipment.

Only trained operators can use the equipment

The foreman must ensure that the operator has understood the safety instructions for this equipment as well as the instructions in the manuals for the different parts and accessories.

Read carefully all instruction manuals, label markings before operating the equipment.

Comply with regulations concerning safety, fire risks, electrical regulations in force in the country of final destination of the material.



**Refer to 'Installation and safety instructions' document
(doc. 578.001.130-UK)**

■ INSTALLATION REQUIREMENTS



Ground the equipments (marking X).

Use the equipments only in a well-ventilated area to prevent from serious body injuries, fire and explosion hazards. Do not smoke in the spray area.

Never stock paints and solvents in the spray area. Always close the pots and the tins.

Always keep the spray area clean and free from debris (solvent, rags,...).

Read paint and solvent manufacturer's technical instructions.

Spraying of some materials may result in hazardous working conditions. To protect the operator, respirator mask, hearing protective earplug, hand cream and glasses are required (Refer to chapter "Safety equipment" of SAMES KREMLIN selection guide).

■ EQUIPMENT REQUIREMENTS

The operating pressure of these equipments are particularly high. Some precautions must be taken in order to prevent from accidents and from unsafe working conditions.

➔ **Never exceed the components maximum working pressure of the equipment.**

HOSES

Do not use with a maximum burst-proof less than four times the maximum service pressure of the pump (see data sheet).

Be certain the hoses are not crimped, leaking and not unrolled.

Be certain hoses are in good conditions and showing no evidence of damage.

➔ **Use only a sink air hose to connect the pump with the spray gun (marking X).**

All fittings must be tight and in good condition.

PRESSURE TANK



Ground the equipment.



Comply with the procedure of pressurization and depressurization.

Do not use any product or solvent incompatible with the tank materials.

Use the appropriate solvent for the material being sprayed to increase the equipment working life.



The operator must wear the appropriate clothing (protective masks, gloves, glasses...) depending on the use of the equipment.

The working area must be correctly ventilated.

Keep away from moving parts. Do not stay in front of the exhaust.

Do not supply the equipment with air pressures other than the ones recommended. Damages can occur if you use the equipment with speeds other than the ones recommended.

**Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.
The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.**

GUN

Never wipe the end of the tip with the fingers.

Always depressurize air and hoses before carrying out any servicing on the gun.

Never point the spray gun at anyone or at any part of the body.

■ **MAINTENANCE REQUIREMENTS**

➔ Never modify the equipment.

Check it daily, keep them in a good condition and replace the worn parts only with SAMES KREMLIN parts.

Before cleaning or removing components of the equipment, it is compulsory :

- to shut off the compressed air supply,
- to point the spray gun into an appropriate waste receptacle and press the gun trigger to depressurize the system,
- to drive the discharge valve to drain off air contained into the tank.

2. DESCRIPTION

These stainless steel / aluminium pressure tanks are designed to store the material to be sprayed (paints, shades, varnishes, lacquers, glues, but also corrosive products, water based paints, catalysts) to supply all kinds of pneumatic guns.

Their capacity must be chosen according to the work requirements (a day or half a day work).

There are 17 versions of tanks depending on their capacity : 2 litres / 0.5 US gal, 4 litres / 1 US gal, 10 litres / 2.6 US gal, 20 litres / 5.3 US gal or 50 litres / 13.2 US gal with or without agitator.

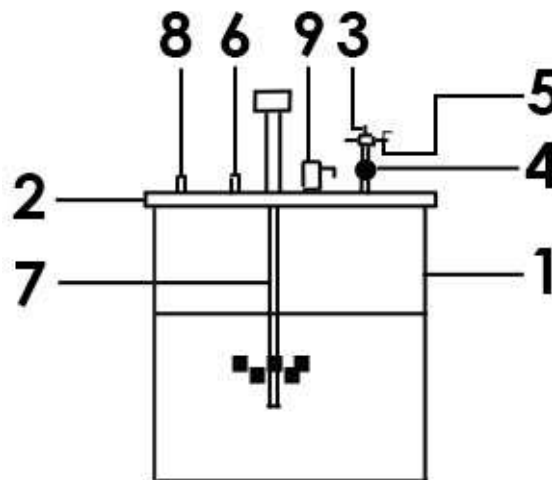
■ TOP OUTLET PRESSURE TANKS

The top outlet pressure tanks are made up of a cup (1), a cover (2) and a stainless steel removable bucket (depending on the version).

The covers of each top outlet tank are fitted with :

- an air inlet (3) that supplies an air regulator with a knob (4) in order to pressurize the material contained into the tank,
- an air outlet (5) (to fix the gun),
- a set relief valve (6)
- an agitator (7) (depending on the version),
- a discharge valve (8),
- a material outlet with a valve (9).

NOTA : The 2 litres pressure tanks and the 10 litres steel pressure tanks do not have valve.



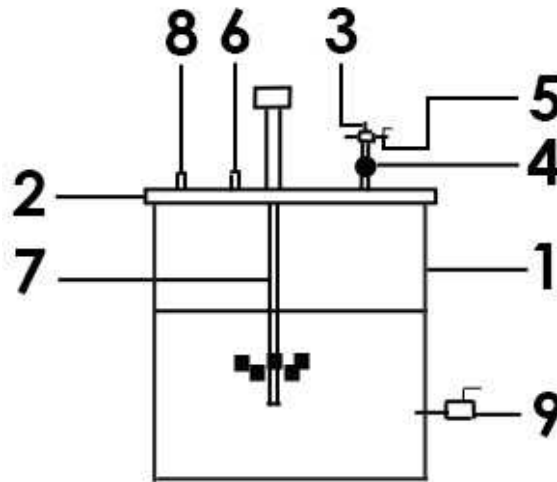
■ BOTTOM OUTLET PRESSURE TANKS

The bottom outlet pressure tanks are made up of a cup (1), a cover (2) and a stainless steel removable bucket (depending on the version).

The covers of each top outlet tank are fitted with :

- an air inlet (3) that supplies an air regulator with a knob (4) in order to pressurize the material contained into the tank,
- an air outlet (5) (to fix the gun),
- a setted relief valve (6),
- an agitator (7) (depending on the version),
- a discharge valve (8).

The material outlet with a valve is located at the bottom of the pressure tank (9).



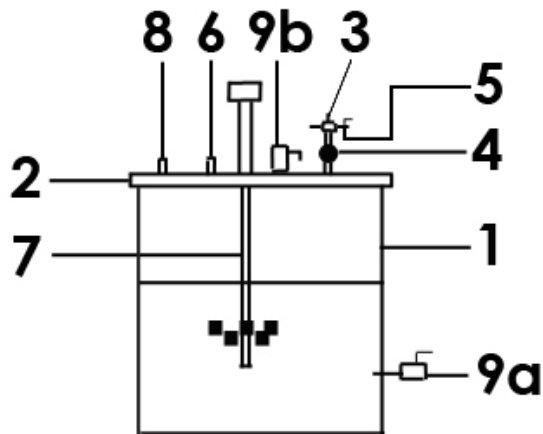
■ TOP AND BOTTOM OUTLET PRESSURE TANKS

The top and bottom outlet pressure tanks are made up of a cup (1), a cover (2) and a stainless steel removable bucket (depending on the version).

The covers of each top and bottom tanks are fitted with :

- an air inlet (3) that supplies an air regulator with a knob (4) in order to pressurize the material contained into the tank,
- an air outlet (5) (to fix the gun),
- a setted relief valve (6)
- an agitator (7) (depending on the version),
- a discharge valve (8),
- a material outlet with a valve (9b).

The material outlet with a valve is located at the bottom of the pressure tank (9a).



3. TECHNICAL FEATURES

Pressure tank, 2 litres / 0.5 US gal, aluminium, top outlet, without agitator	
Tank material (cup and cover)	Aluminium
Total capacity	2 L / 0.5 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	84 / 3.3
Cup height (mm / ")	200 / 7.9
Total height (cup + cover) (mm / ")	455 / 18
Tank weight without agitator (kg / lbs)	1.3 / 2.2
Number of clamps	0
Number of handles	1
Maximum operating pressure	3 bar / 43.5 psi
Pressure ratio	1/1
Setting of relief valve	3.5 bar / 50.7 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (top outlet)
Wetted parts (except the cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, 10 litres / 2.6 US gal, steel, top outlet, without agitator	
Tank material (cup and cover)	Steel
Total capacity	10 L / 2.6 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	265 / 10.4
Cup height (mm / ")	246 / 9.7
Total height (cup + cover) (mm / ")	456 / 18
Tank weight without agitator (kg / lbs)	11.4 / 24.2
Number of clamps	4
Number of handles	1
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi
Pressure ratio	1/1
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (top outlet)
Wetted parts (except the cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, stainless steel, top outlet (except high pressure)					
Tank version	10L / 2.6 US gal, without agitator	10L / 2.6 US gal, with agitator	20L / 5.3 US gal, without agitator	20L / 5.3 US gal, with agitator	50L / 13.2 US gal, with agitator
Tank material (cup and cover)	Stainless steel				
Total capacity	10 L / 2.6 US gal		20 L / 5.3 US gal		50 L / 13.2 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	265 / 10.4		317 / 12.4		370 / 14.5
Cup height (mm / ")	246 / 9.7		421 / 16.5		495 / 19.4
Total height (cup + cover) (mm / ")	456 / 18	516 / 20.3	652 / 25.6		760 / 30
Tank weight without agitator (kg / lbs)	11.4 / 24.2	-	19.4 / 41.8	-	-
Tank weight with agitator (kg / lbs)	-	13.7 / 28.6	-	22.8 / 48.5	29.5 / 64
Number of clamps	4				
Number of handles	1		3		
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi				
Pressure ratio	1/1				
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi				3.8 bar / 55.1 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F				
Number of air regulator	1				
Number of fluid outlets	1 (top outlet)				
Wetted parts (except the cup)	Stainless steel				
Quality of the seal	EPDM				

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, 4 litres / 1 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator (except high pressure)	
Tank material (cup and cover)	Stainless steel
Total capacity	4 L / 1 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	161 / 6.3
Cup height (mm / ")	295 / 11.6
Total height (cup + cover) (mm / ")	515 / 20.2
Tank weight without agitator (kg / lbs)	6 / 13.2
Number of clamps	4
Number of handles	1
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi
Pressure ratio	1/1
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (bottom outlet)
Wetted parts (except the cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, stainless steel, without agitator, high pressure		
Tank version	20L / 5.3 US gal, top outlet	20L / 5.3 US gal, bottom outlet
Tank material (cup and cover)	Stainless steel	
Total capacity	20 L / 5.3 US gal	
Tank internal diameter (mm / ")	317 / 12.4	
Cup height (mm / ")	450 / 17.7	537 / 21.1
Total height (cup + cover) (mm / ")	705 / 27.7	791 / 31.1
Tank weight without agitator (kg / lbs)	20.2 / 44.5	21.2 / 46.3
Number of clamps	5	
Number of handles	3	
Maximum operating pressure	6.5 bar / 94.3 psi	
Pressure ratio	1/1	
Setting of relief valve	7 bar / 101.5 psi	
Maximum operating temperature	45°C / 113°F	
Number of air regulator	1	
Number of fluid outlets	1 (top outlet)	1 (bottom outlet)
Wetted parts (except cup)	Stainless steel	
Quality of the seal	EPDM	

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (bottom)	3/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, stainless steel, bottom outlet				
Tank version	20L / 5.3 US gal, without agitator	20L / 5.3 US gal, with agitator	50L / 13.2 US gal, without agitator	50L / 13.2 US gal, with agitator
Tank material (cup and cover)	Stainless steel			
Total capacity	20 L / 5.3 US gal		50 L / 13.2 US gal	
Tank internal diameter (mm / ")	317 / 12.4		370 / 14.5	
Cup height (mm / ")	537 / 21.1		611 / 24	
Total height (cup + cover) (mm / ")	791 / 31.1		930 / 36.6	
Tank weight without agitator (kg / lbs)	20.4 / 44	-	28.2 / 62.1	-
Tank weight with agitator (kg / lbs)	-	24 / 52.9	-	28 / 61.7
Number of clamps	4			
Number of handles	3			
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi			
Pressure ratio	1/1			
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi		3.8 bar / 55.1 psi	
Maximum operating temperature	45°C / 113°F			
Number of air regulator	1	2	1	2
Number of fluid outlets	1 (bottom outlet)			
Wetted parts (except cup)	Stainless steel			
Quality of the seal	EPDM			

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (bottom)	3/4 NPS

Pressure tank, 20L / 5.3 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator	
Tank material (cup and cover)	Stainless steel
Total capacity	20 L / 5.3 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	317 / 12.4
Cup height (mm / ")	526 / 20.7
Total height (cup + cover) (mm / ")	791 / 31.1
Tank weight without agitator (kg / lbs)	23.4 / 51.6
Number of clamps	4
Number of handles	3
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi
Pressure ratio	1/1
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (bottom outlet) + 1 (top outlet)
Wetted parts (except cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (bottom)	3/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator	
Tank material (cup and cover)	Stainless steel
Total capacity	50 L / 13.2 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	370 / 14.5
Cup height (mm / ")	611 / 24
Total height (cup + cover) (mm / ")	930 / 36.6
Tank weight without agitator (kg / lbs)	28.9 / 63.7
Number of clamps	4
Number of handles	3
Maximum operating pressure	3.5 bar / 50.7 psi
Pressure ratio	1/1
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (bottom outlet) + 1 (top outlet)
Wetted parts (except cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (bottom)	3/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Pressure tank, 50L / 13.2 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator	
Tank material (cup and cover)	Stainless steel
Total capacity	50 L / 13.2 US gal
Tank internal diameter (mm / ")	370 / 14.5
Cup height (mm / ")	611 / 24
Total height (cup + cover) (mm / ")	930 / 36.6
Tank weight without agitator (kg / lbs)	27.8 / 61.3
Number of clamps	4
Number of handles	3
Maximum operating pressure	3.8 bar / 55.1 psi
Pressure ratio	1:1
Setting of relief valve	4.1 bar / 59.5 psi
Maximum operating temperature	45°C / 113°F
Number of air regulator	1
Number of fluid outlets	1 (top outlet)
Wetted parts (except cup)	Stainless steel
Quality of the seal	EPDM

Tank fittings	
Air inlet (supply)	1/4 NPS
Air outlet → gun	1/4 NPS
Fluid outlet (bottom)	3/4 NPS
Fluid outlet (top)	3/8 NPS

Features of the pneumatic motor	
Power	250 W
No-load speed	2780 r.p.m
Maximum under load speed	1100 r.p.m
Maximum torque	3.68 Nm / 2.7 ft-lbs
Air consumption (max)	19 L / min / 0.67 scfm

4. OPERATING PRINCIPLE

The tank is closed by means of a tight cover and pressurized with compressed air. This pressure exhausts the paint into an hose connected to the gun. When increasing air pressure on the tank, you increase the fluid flow and inversely.

5. INSTALLATION





Comply with safety requirements

A pressure tank remains pressurized until pressure is relieved manually.

■ DESCRIPTION OF THE LABEL MARKING


SPECIFIC LABEL MARKING - PRESSURE TANK 2 LITRE / 0.5 US GAL ALUMINIUM

	
STAINS FRANCE	
Airspray Tank	
	Material <input type="text" value="Aluminium"/>
Capacity <input type="text" value="2L / 0.5Gal us"/>	Serie-Serial <input type="text"/>
P max <input type="text" value="3 bar / 43.5 psi"/>	Test Pressure <input type="text" value="3.5 bar / 50.7 psi"/>
T Range <input type="text" value="45° C / 113° F"/>	MFG. Year <input type="text"/>
P soupape - P relief valve <input type="text" value="3.5 bar / 50.7 psi"/>	
Manufactured by Ye Yuan Hsin Enterprise Co. LTD	
MADE IN TAIWAN	

SAMES KREMLIN STAINS FRANCE	Name and address of the manufacturer
CE	CE : European conformity
Capacity	Litre cup capacity
P max	Air supply maximum pressure of the tank and maximum fluid pressure at the tank outlet
T Range	Operating temperature of the equipment
Material	Cup material
Serie-Serial	Serial number
Test Pressure	1,5 x max. WPR
MFG. Year	Manufacturing year
P soupape - P relief valve	Setting pressure of the safety valve


LABEL MARKING OF THE OTHER PRESSURE TANKS

Marking in accordance with the ATEX regulation



SAMES KREMLIN
STAINS FRANCE

Airspray Tank

C E  II 2 G Ex h IIA T6 X Gb Material



Capacity Serie-Serial

P max Test Pressure

T Range MFG. Year

P soupape - P relief valve

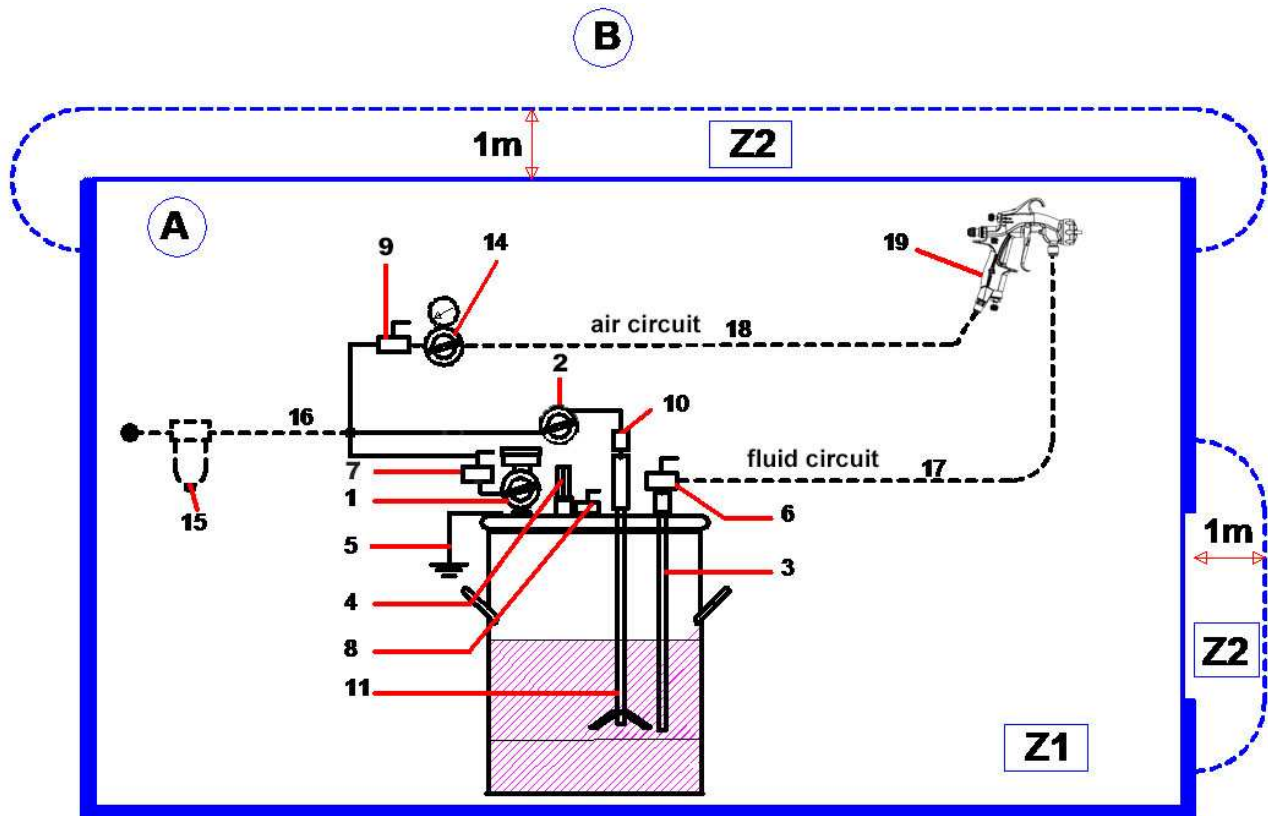
Manufactured by **Ye Yuan Hsin Enterprise Co. LTD**
MADE IN TAIWAN

SAMES KREMLIN STAINS FRANCE	Name and address of the manufacturer
CE  II 2 G	CE : European conformity  : For use in explosive area II : group II 2 : class 2 G : gas Surface equipment meant to an area where explosive atmospheres due to gas, vapours, mists are liable to appear from time to time in usual operating.
Ex h IIA T6 X	Ex : Marking of conformity with European standards h : Mode of protection for non electrical device IIA : Gas group T6 : Temperature class (corresponds to a maximum allowable surface temperature) X : Special conditions that apply for a safe use. Refer to instructions listed in the instruction manuals accompanying your purchase.
Gb	Gb : Equipment protection level (Gas zone 1)
Capacity	Litre cup capacity
P max	Air supply maximum pressure of the tank and maximum fluid pressure at the tank outlet
T Range	Operating temperature of the equipment
Material	Cup material
Serie-Serial	Serial number
Test Pressure	1,5 x max. WPR
MFG. Year	Manufacturing year
P soupape - P relief valve	Setting pressure of the safety valve

■ INSTALLATION DRAWING

The pressure tanks are designed to be installed in a spray booth. The working area must be ventilated to avoid the concentration of ignitable vapours caused by the paint or the solvent.

The pressure tanks must be installed on a flat floor.



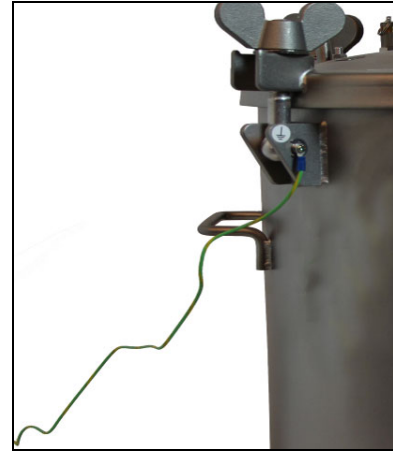
Example : top outlet pressure tank

Ind.	Description	Ind.	Description
A	Explosive area : area 1 (Z1) and area 2 (Z2) spray booth		Additional accessories (contact SAMES KREMLIN)
B	Non explosive area		
1	Regulator, model 1/4	14	Regulator, model 1/4 or 1/2
2	Motor air regulator (if agitator)	15	Water drop
3	Suction tube	16	Sink air supply hose (minimum \varnothing 9.5 mm or 3/8")
4	Relief valve	17	Fluid hose (\varnothing 10 mm)
5	Earth cable	18	Sink air hose (\varnothing 8 mm)
6	Material outlet	19	Pneumatic gun
7	Air inlet valve		
8	Discharge valve		
9	Air outlet valve		
	Depending on the model		
10	Flow regulator		
11	Agitator with pneumatic motor		

■ GROUND CONNECTION



Ground the pressure tank.



■ ASSEMBLY OF THE HOSES

Connect the tank cover air equipment to the pneumatic network with a sink hose (16) (\varnothing int : 9.5 mm or 3/8" minimum). The compressed air network must supply a clean air (P = 6 bar / 87 psi). Install an air water drop, model 3/8, if necessary (15).

Install a sink SAMES KREMLIN fluid hose (17) between the fluid outlet (bottom or top) (6) of the tank and the fluid inlet of the gun (\varnothing int : 10 mm or 3/8").

Nota : All the fluid hoses for the equipment are phosphorus and all air hoses are black.

Nota : Give preference to the bottom outlet when using thick materials.

Allow an air regulator and connect the air outlet of that regulator (14) to the gun air inlet with a static proof hose (18) (\varnothing int : 8 mm or 5/16").

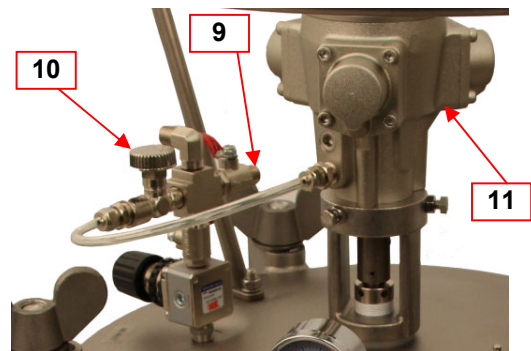
■ AGITATOR

The tanks can be fitted out originally with a pneumatic agitator. The pneumatic motor (11) is supplied with compressed air.

The speed of the agitator is adjusted by means of the flow regulator (10) mounted upstream of the motor.

Nota : The motor of the agitator does not need lubrication.

Important : Air must be clean and dry to prevent from troubles of the pneumatic motor.



■ GUN AIR SUPPLY KIT (OPTION)

This kit allows to adjust a different air pressure in the gun and in the pressure tank.

Connect the gun air supply kit to the air outlet valve (9).

Nota : The gun air supply kit is compatible with all the pressure tank versions.

6. STARTING UP



Wear individual protective equipments (masks, gloves, glasses) before carrying out any procedure of starting-up.

■ PREPARATION OF THE PAINT

Prepare the paint according to the manufacturer's instructions.

Filter the paint in order to remove the impurities that could choke the spraying gun.

■ FILLING OF THE TANK



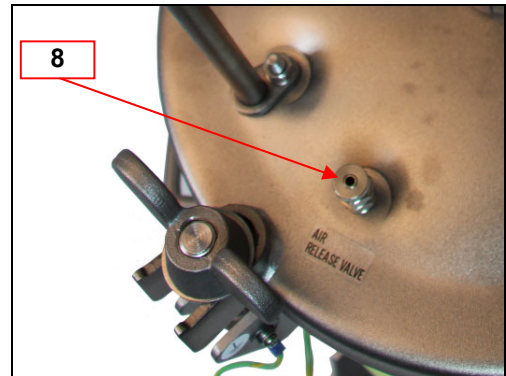
WARNING :
Before filling the tank, be certain that pressure has been relieved.

For that reason, it is compulsory to :

- ➔ Stop the agitator unscrewing the flow regulator (10) to shut off the air supply from its pneumatic motor.
- ➔ Shut off the air supply valve (7) located on the tank cover and disconnect the compressed air.
- ➔ Open the discharge valve (8) to discharge the pressure on the tank.



The depressurization is carried out slowly. Wait until you are sure to get a correct depressurization.



NOTA : Comply with these instructions to reduce the risks of injuries and of paint splashings.

Unscrew the 4 clamps (or the 5 clamps according to the version) (21) that enable to close the cover, then remove the cover.

Nota : There are no clamps on the 2 litres version.

Close the fluid valve - bottom outlet (6).

Fill the tank with paint. Do not exceed 80% of the tank capacity.

Place the cover on the cup and lock the whole by means of the 4 clamps (or the 5 clamps according to the version) (21) in order to secure the system (tighten simultaneously the clamps which are facing).

■ PRESSURIZE AND ADJUSTMENTS

Shut off the discharge valve (8).

Open the air regulator with the knob (1).

Open the compressed air supply valve (7).

If the tank is equipped with an agitator :

- Screw slightly the flow regulator (10) located on the motor air inlet,
- Adjust the speed of the agitator by adjusting the air flow rate of that regulator.

NOTA : Do not operate the agitator at a high speed. It can cause a deterioration of paint, vibrations and reduce the working life of spare parts. The agitator is designed to homogenize the paint.

Turn the knob of the air regulator (1) until you reach 1 bar / 14.5 psi.

Open the top or the bottom fluid outlet valve (6).

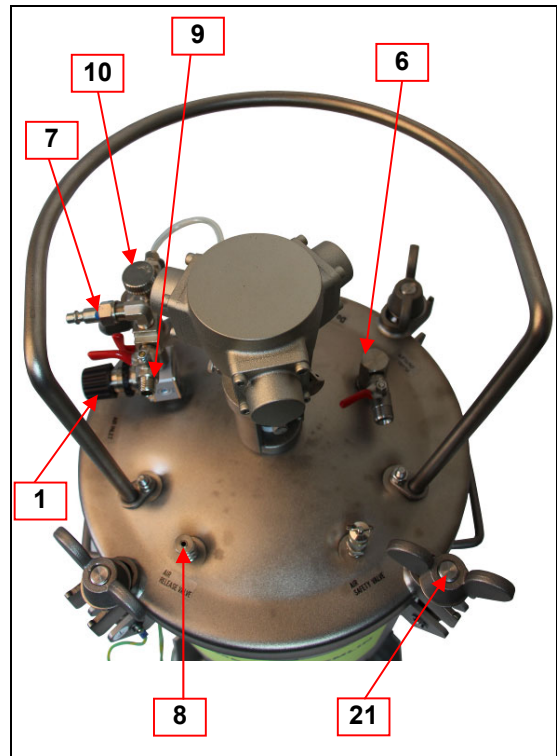
Trigger the gun until the paint flows out without bubble.

Adjust the air regulator with the knob (1) : adjustment of the paint flow to the gun.

→ **The pressure must be lower or equal to 3.5 bar / 50.7 psi (low pressure tanks).**

→ **The pressure must be lower or equal to 6.5 bar / 94.3 psi (high pressure tanks).**

Adjust the spraying air regulator (13)
- (not supplied) : adjustment of the gun spraying air pressure.



■ SAFETY DEVICE

Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.

The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.

A relief-valve is fitted on the tank cover - thus protecting this one from an overpressure which could damage it.

If the valve is damaged, it can cause serious injuries to the operator and can lead to a bad operating of the equipment.

7. SHUTDOWN AT THE END OF WORK

■ SHORT DURATION SHUTDOWN

Unscrew the air regulator (1).

Open the discharge valve (8) to depressurize the tank.

Keep the agitator working to prevent from the drying of the paint.

■ LONG DURATION SHUTDOWN

Unscrew the air regulator (1).

Stop the agitator by shutting off the air supply of the motor.

Shut off the air supply valve (7) placed on the tank cover.

NOTA : The 2 litres / 0.5 US gal version does not have air supply valve.

Open the discharge valve (8) to depressurize the tank.



The depressurization is carried out slowly. Wait until you are sure to get a correct depressurization.

Remove the tank cover.

Empty paint and replace it by solvent.

WARNING : be certain that solvent is compatible with paint being sprayed.

Be careful when using inflammable solvents.

Reinstall the cover on the cup and close it by tightening the 4 clamps (or the 5 clamps according to the version).

Shut off the discharge valve (8).

Open the air supply valve (7).

Adjust the air regulator to the knob (1) until you reach 1 bar / 14.5 psi.

Remove the gun air cap and soak it into solvent.

Point the gun into a container and trigger the gun. When the solvent flows out, point the gun into a recovery container.

When the solvent flows out clear and clean, release the gun trigger.

Fully unscrew the regulator and shut off the main air inlet.

Trigger the gun again to decompress the hoses. Therefore, the tank and the hose remain filled with solvent at the atmospheric pressure.

If you want to remove the equipments, remove solvent from the installation and clean the inside of the tank with rag.

8. MAINTENANCE

■ SPRAY GUN

Comply with the usual instructions of spray gun servicing (refer to spray gun instruction manual).

■ TANK

Make sure that the fluid filter is clean and in good condition. If the tank is equipped with a pneumatic agitator, each day, before starting-up, remove the plug from the air motor and inject some oil drops into the port and reinstall the plug (refer to agitator instruction manual).

Whatever the case, when stopping the tank, always leave it filled with material. For a short duration shutdown, if the flushing has not been carried out, leave the pump filled with material.

For a long duration shutdown, after flushing the pump, leave it filled with solvent.

9. TROUBLESHOOTING CHART

CAUSE	SOLUTION
Material does not come out from the spray gun nozzle	Be sure there is enough material into tank (level above the suction tube inlet). Check the fluid outlet valve is open. Check the tank air supply. Increase the air pressure inside the tank (screw the regulator knob (1)). Check the gun nozzle is not clogged. Clean it if necessary. Check material viscosity, dilute it if necessary or install a taller nozzle on the gun.
Excessive material at the spray gun nozzle	Decrease the pressure inside the tank (unscrew the regulator knob (1)). If the fluid pressure is already low, install a smaller tip on the spray gun.
Air leak from the tank	Tighten the 4 clamps (or the 5 clamps according to the version). Clean the edge of the tank if accumulation of material. Clean the seal or change it if necessary.
Leak from the safety valve	Check the air supply pressure (P < 6.5 bar / 87 psi or less according to the version). Check the correct operating of the gauge. Change the safety valve if necessary.
Troubles with the agitator	Check the air supply (flow regulator enough open). Material viscosity too important. Dilute it.
Spraying trouble	Refer to spray gun instruction manual.



WARNING :

Before operating on the tank, be sure that the pressure has been evacuated. Shut off the compressed air supply and depressurize the system by unscrewing completely the discharge valve.

**The pressure tank is manufactured under the ATEX and the Pressure Equipment agreements and can not be modified.
SAMES KREMLIN will not be responsible for any failure to comply with that instructions**

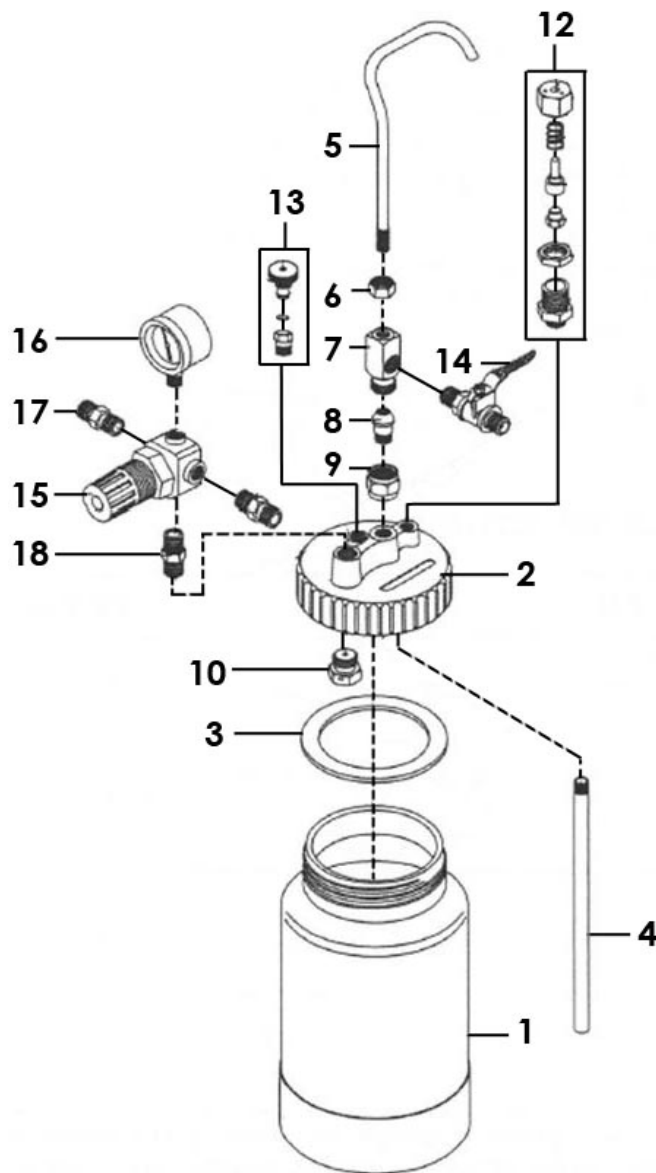
**Guards (motor cover, coupling shields, connectors,...) have been designed for a safe use of the equipment.
The manufacturer will not be held responsible for bodily injury or failure and / or property damage due to destruction, the overshadowing or the partial or total removal of the guards.**

Before reassembling the different components :

- Clean the parts with the appropriate cleaning solvent.
- Install new seals if it is necessary after having lubricated them with PTFE grease.
- Install new parts if it is necessary.

<p>Doc. 573.500.050 Date/Datum/Fecha : 11/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 02/08/17</p>	<p>Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 20 (152 300 086) + Ind. / Pos. 21 (152 300 090)</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
---	---	--

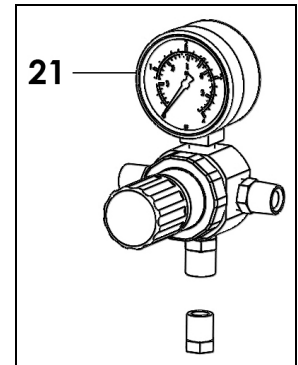
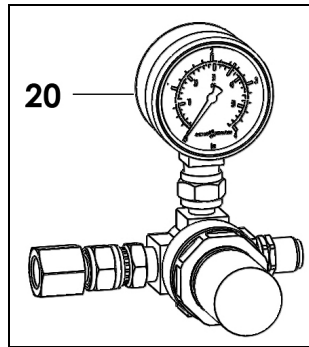
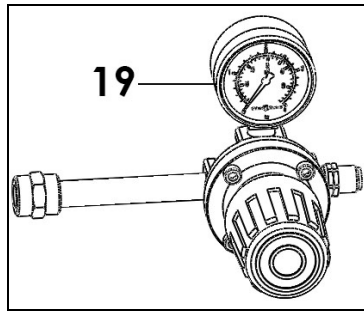
<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 2 litres, aluminium, sortie haute, sans agitateur</p>	<p>PRESSURE TANK version : 2 litres / 0.5 US gal, aluminium, top outlet, without agitator</p>
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 2 Liter, Aluminium, 1 Ausgang oben, ohne Rührwerk</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 2 litros, aluminio, salida alta, sin agitador</p>



Réservoir 2 litres (sortie haute)	Pressure tank, 2 liters / 0.5 US gal (top outlet)	#
Druckbehälter, 2 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 2 litros (salida alta)	152.302.000

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 000	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
3	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4	NC / NS	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	1
5	NC / NS	Poignée	Handle	Griff	Empuñadura	1
6	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
7	NC / NS	Adaptateur sortie produit	Fluid outlet adapter	Adapter Materialausgang	Adaptador salida producto	1
8	NC / NS	Raccord produit	Hose fitting	Schlauchtülle	Racor producto	1
9	NC / NS	Ecrou	Nut	Überwurfmutter	Tuerca	1
10	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
*-	152 300 010	Soupapes couvercle	Lid valves	Deckelventil	Válvulas tapa	1
12	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	1
13	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
14	NC / NS	Vanne sortie produit	Material outlet valve	Absperrhahn Materialausgang	Válvula salida producto	1
15	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
16	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
17	NC / NS	Raccord tuyau air (entrée/sortie)	Air adapter (inlet/outlet)	Doppelnippel (Luftin-/Luftausgang)	Racor tubería aire (entrada/salida)	1
18	NC / NS	Raccord tuyau air	Air hose fitting	Nippel Lufteingang	Racor tubería aire	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
19	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
20	152 300 086	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
21	152 300 090	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

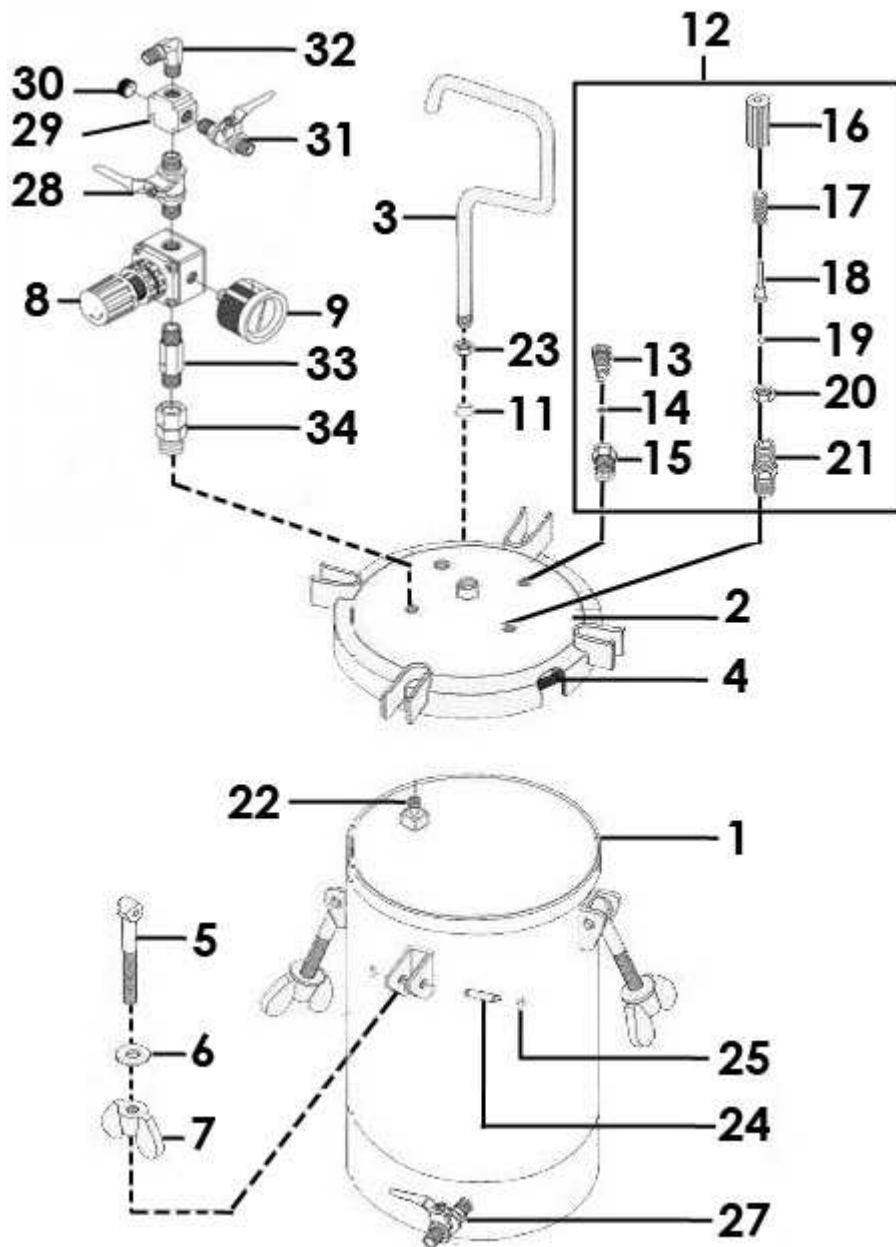
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

<p>Doc. 573.501.050 Date/Datum/Fecha : 12/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 09/10/19</p>	<p>Modif. / Änderung : + 152 300 091</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
---	--	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 4 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur</p>	<p>PRESSURE TANK version : 4 litres / 1 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator</p>
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 4 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 4 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador</p>

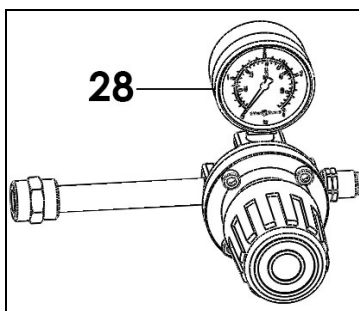


Réservoir 4 litres (sortie basse)	Pressure tank, 4 liters / 1 US gal (bottom outlet)	#
Druckbehälter, 4 Liter (Ausgang unten)	Depósito de presión, 4 litros (salida baja)	152.304.210

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl.	Tapa completa	1
3	NC / NS	Poignée	Handle	Griff	Empuñadura	1
*-	152 300 001	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
5	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
6	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
7	NC / NS	Ecrou à ailettes	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
8	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
9	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
11	NC / NS	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
12	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
13	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
14	NC / NS	▪ Joint torique	▪ O-Ring	▪ O-Ring	▪ Junta tórica	1
15	NC / NS	▪ Adaptateur soupape d'échappement	▪ Release valve adapter	▪ Adapter Druckentlastungsventil	▪ Adaptador válvula de escape	1
16	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
17	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
18	NC / NS	▪ Tige queue de pointe	▪ Needle end rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
19	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Ventilkugel, Edelstahl	▪ Bola, inox	1
20	NC / NS	▪ Ecrou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
21	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
22	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabecal orientación aire	1
23	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
24	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
25	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
27	NC / NS	Vanne de sortie basse	Bottom outlet valve	Absperrhahn Materialausgang	Válvula de salida baja	1
28	NC / NS	Vanne air de pulvérisation	Air spraying valve	Luft-Absperrhahn	Válvula aire de pulverización	1
29	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
30	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
31	NC / NS	Vanne sortie air	Air outlet valve	Luft- Absperrhahnausgang	Válvula salida aire	1
32	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1
33	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Adapter for air assembly	Nippel Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
34	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
28	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
-	152 300 091	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

<p>Doc. 573.502.050 Date/Datum/Fecha : 12/01/21 Annule/Cancela/ Ersetzt/Anula : 03/12/18</p>	<p>Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 30 (152 300 095) + Ind. / Pos. 31 (152 300 097)</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
--	---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur basse pression</p>	<p>PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator low pressure</p>
--	---

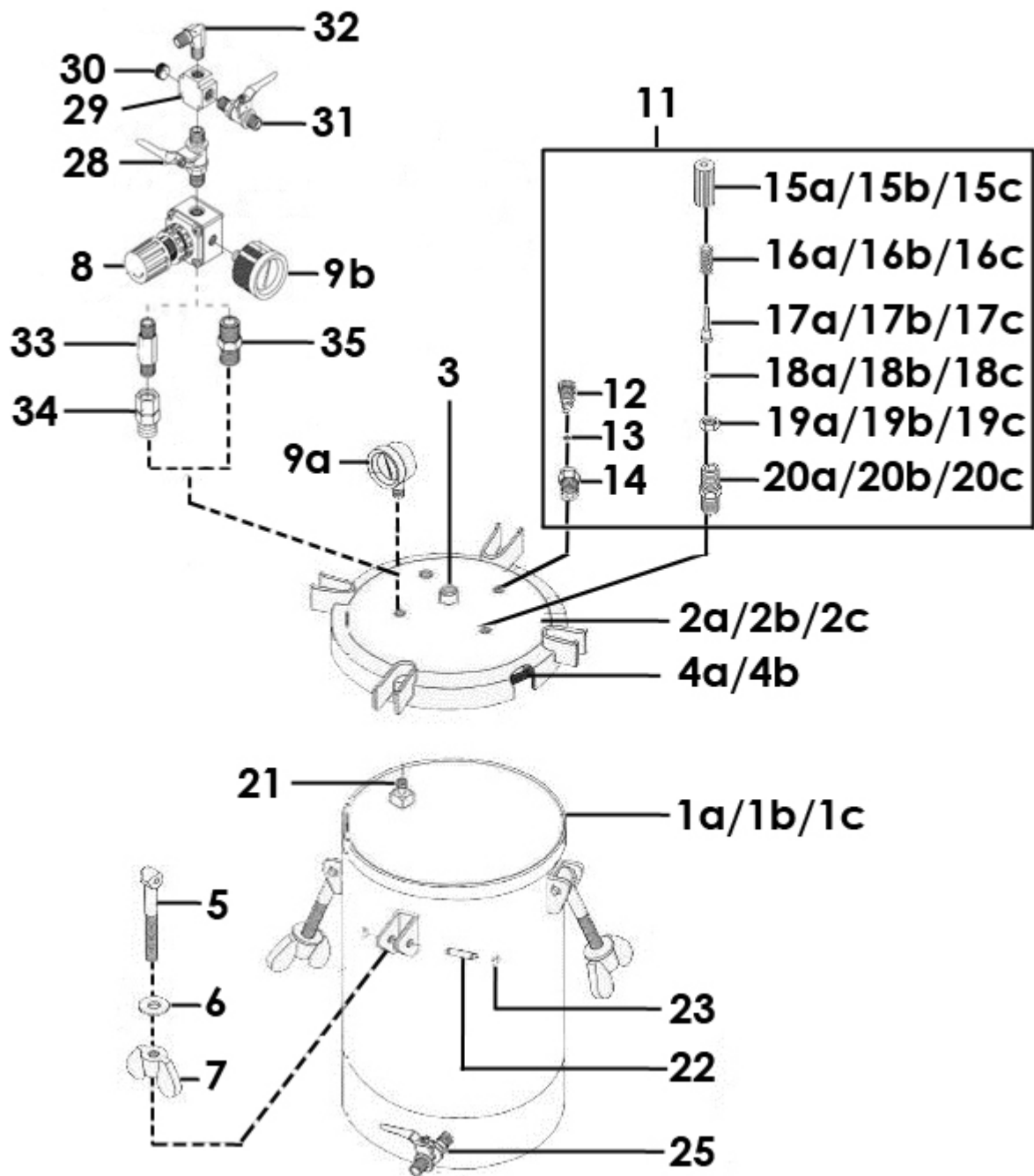
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk Niederdruck</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador baja presión</p>
--	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 50 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur basse pression</p>	<p>PRESSURE TANK version : 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator low pressure</p>
--	--

<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk Niederdruck</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 50 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador baja presión</p>
--	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur, haute pression</p>	<p>PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator, high pressure</p>
---	---

<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk, Hochdruck</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador, alta presión</p>
---	---



Réservoir 20 litres (sortie basse) basse pression	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (bottom outlet) low pressure	#
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang unten) Niederdruck	Depósito de presión, 20 litros (salida baja) baja presión	152.320.210

Réservoir 50 litres (sortie basse) basse pression	Pressure tank, 50 liters / 13.2 US gal (bottom outlet) low pressure	#
Druckbehälter, 50 Liter (Ausgang unten) Niederdruck	Depósito de presión, 50 litros (salida baja) baja presión	152.350.210

Réservoir 20 litres (sortie basse) haute pression	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (bottom outlet) high pressure	#
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang unten) Hochdruck	Depósito de presión, 20 litros (salida baja) alta presión	152.320.510

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
3	NC / NS	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
5	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
6	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
7	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
8	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
21	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
22	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
23	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
25	NC / NS	Vanne de sortie basse	Bottom outlet valve	Absperrhahn Materialausgang	Válvula de salida baja	1
28	NC / NS	Vanne air de pulvérisation	Air spraying valve	Luft-Absperrhahn	Válvula aire de pulverización	1
29	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
30	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
31	NC / NS	Vanne sortie air	Air outlet valve	Luft- Absperrhahnausgang	Válvula salida aire	1
32	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**20 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur, basse pression
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator, low pressure
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk, Niederdruck
/ 20 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador, baja presión**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2a	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 003	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
9a	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
11	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	2
12	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
13	NC / NS	▪ Joint torique	▪ O-Ring	▪ O-Ring	▪ Junta tórica	1
14	NC / NS	▪ Adaptateur soupape d'échappement	▪ Release valve adapter	▪ Adapter Druckentlastungsventil	▪ Adaptador válvula de escape	1
15a	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
16a	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
17a	NC / NS	▪ Tige queue de pointe	▪ Needle end rod	▪ Ventilnadel	▪ Eje terminal aguja	1
18a	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Ventilkugel, Edelstahl	▪ Bola, inox	1
19a	NC / NS	▪ Ecrou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
20a	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
35	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador conjunto de aire	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**50 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur, basse pression
/ 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator, low pressure
/ 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk, Niederdruck
/ 50 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador, baja presión**

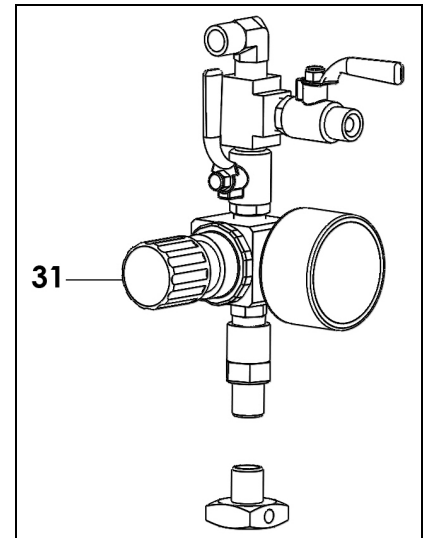
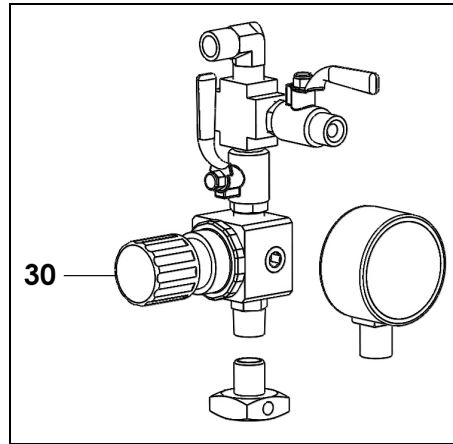
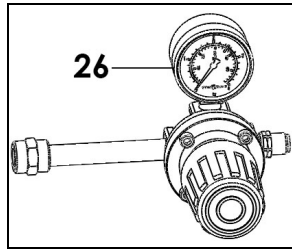
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2b	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 004	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
9a	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
11	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	2
12	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
13	NC / NS	▪ Joint torique	▪ O-Ring	▪ O-Ring	▪ Junta tórica	1
14	NC / NS	▪ Adaptateur soupape d'échappement	▪ Release valve adapter	▪ Adapter Druckentlastungsventil	▪ Adaptador válvula de escape	1
15b	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
16b	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
17b	NC / NS	▪ Tige queue de pointe	▪ Needle end rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
18b	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Ventilkugel, Edelstahl	▪ Bola, inox	1
19b	NC / NS	▪ Ecrou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
20b	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
35	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador conjunto de aire	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**20 litres, acier inoxydable, sortie basse, sans agitateur, haute pression
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, without agitator, high pressure
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, ohne Rührwerk, Hochdruck
/ 20 litros, acero inoxidable, salida baja, sin agitador, alta presión**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1c	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2c	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 003	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
9b	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
11	152 300 013	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	2
12	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
13	NC / NS	▪ Joint torique	▪ O-Ring	▪ O-Ring	▪ Junta tórica	1
14	NC / NS	▪ Adaptateur soupape d'échappement	▪ Release valve adapter	▪ Adapter Druckentlastungsventil	▪ Adaptador válvula de escape	1
15c	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
16c	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
17c	NC / NS	▪ Tige queue de pointe	▪ Needle end rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
18c	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Ventilkugel, Edelstahl	▪ Bola, inox	1
19c	NC / NS	▪ Ecrou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
20c	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
33	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Adapter for air assembly	Nippel Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
34	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
26	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
30	152 300 095	Kit alimentation air pistolet 20 L (sortie basse, basse pression) & 50 L	Gun air supply assembly 20 L / 5.3 US gal (bottom outlet, low pressure) & 50 L / 13.2 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 20 L (Ausgang unten Niederdruck) & 50 L	Conjunto alimentación aire pistola 20 L (salida baja, baja presión) & 50 L	1
31	152 300 097	Kit alimentation air pistolet 20 L (sortie basse, haute pression)	Gun air supply assembly 20 L / 5.3 US gal (bottom outlet, high pressure)	Reglereinheit für Zerstäuberluft 20 L (Ausgang unten Hochdruck)	Conjunto alimentación aire pistola 20 L (salida baja, alta presión)	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

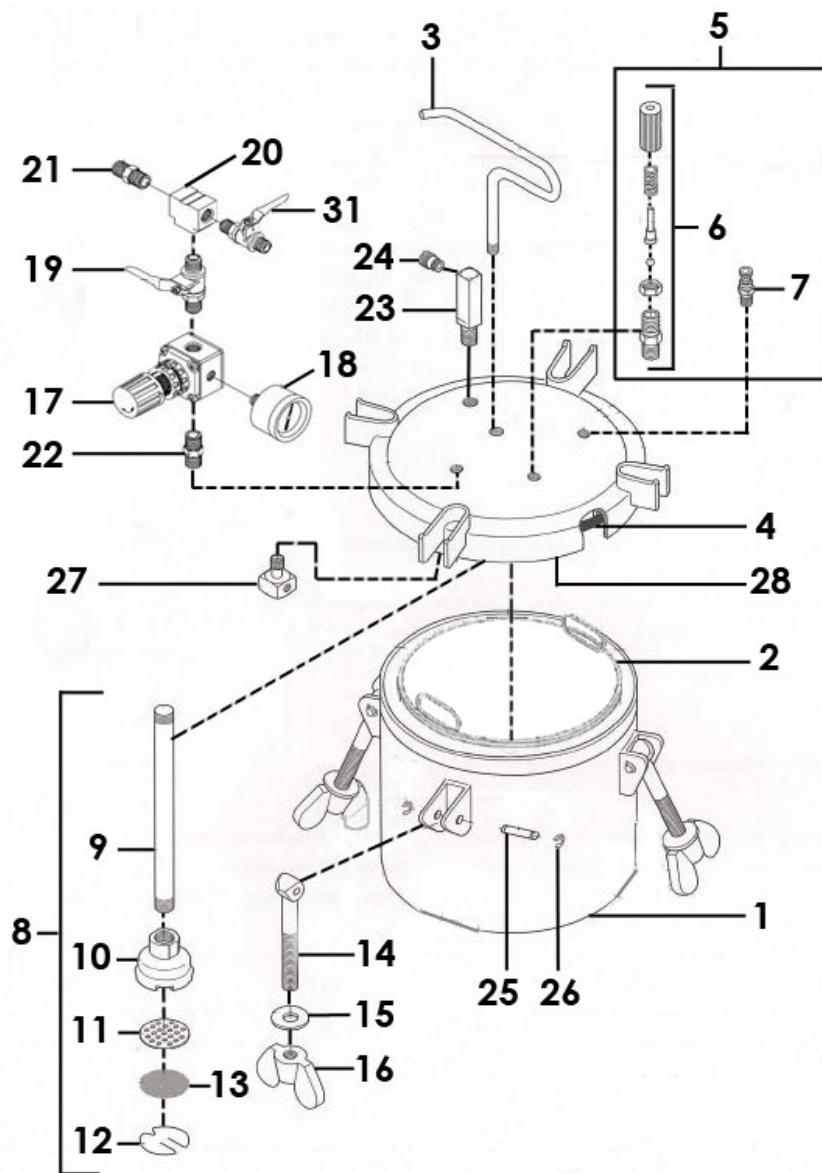
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

<p>Doc. 573.503.050 Date/Datum/Fecha : 11/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 14/10/19</p>	<p>Modif. / Änderung : Ind. / Pos. 2 : NC / NS → 152 300 083 + Ind. / Pos. 30 : 152 300 092</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
---	---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 10 litres, acier, sortie haute, sans agitateur</p>	<p>PRESSURE TANK version : 10 litres / 2.6 US gal, steel, top outlet, without agitator</p>
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 10 Liter, Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 10 litros, acero, salida alta, sin agitador</p>

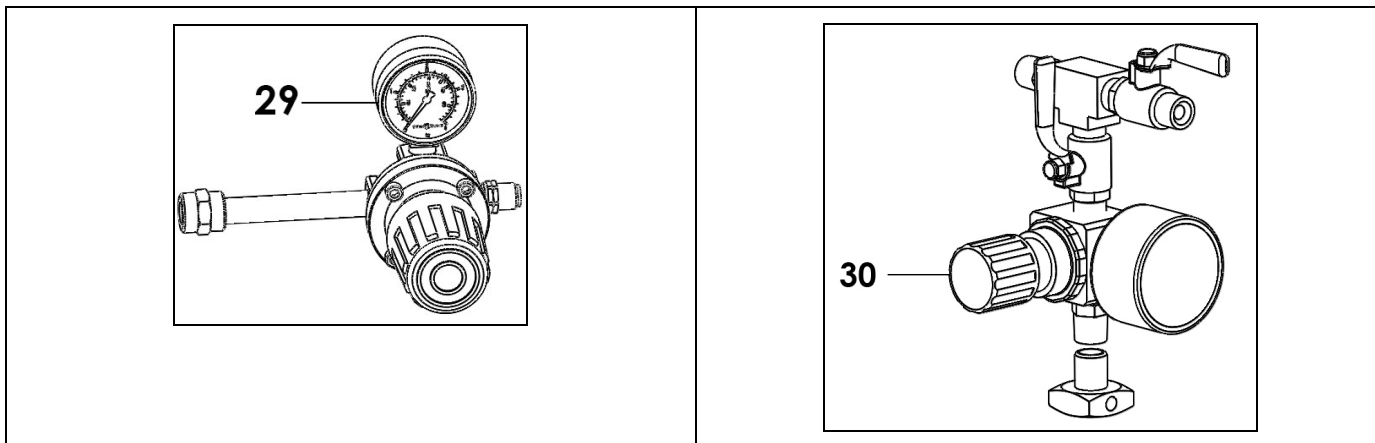


Réservoir 10 litres (sortie haute)	Pressure tank, 10 liters / 2.6 US gal (top outlet)	# 152.310.100
Druckbehälter, 10 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 10 litros (salida alta)	

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2	152 300 083	Seau interne acier inox	Inner pail, stainless steel	Einsatzbehälter in Edelstahl	Cubeta interna acero inoxidable	1
3	NC / NS	Poignée	Handle	Griff	Empuñadura	1
*-	152 300 002	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
4	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
5	152 300 012	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
6	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
7	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
8	152 300 020	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	2
9	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
10	NC / NS	▪ Chassis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
11	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
12	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 030	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
13	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
14	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
15	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
16	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
17	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
18	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
19	NC / NS	Vanne air de pulvérisation	Air outlet ball valve	Luft-Absperrhahn	Válvula aire de pulverización	1
20	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
21	NC / NS	Raccord tuyau d'air	Air hose fitting	Doppelnippel Luft	Racor tubería de aire	2
22	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador conjunto de aire	1
23	NC / NS	Adaptateur sortie produit	Fluid outlet adapter	Adapter Materialausgang	Adaptador salida producto	1
24	NC / NS	Raccord sortie produit	Fluid outlet fitting	Nippel Materialausgang	Racor salida producto	1
25	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
26	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
27	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
28	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
31	NC / NS	Vanne sortie air	Air outlet valve	Luft- Absperrhahnausgang	Válvula salida aire	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
29	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
30	152 300 092	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

<p>Doc. 573.504.050 Date/Datum/Fecha : 12/01/21 Annule/Cancelas/ Ersetzt/Anula : 03/12/18</p>	<p>Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 29 (152 300 093) + Ind. / Pos. 30 (152 300 095) + Ind. / Pos. 31 (152 300 097)</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
---	---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 10 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur basse pression</p>	<p>PRESSURE TANK version : 10 litres / 2.6 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator low pressure</p>
--	--

<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 10 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk Niederdruck</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 10 litros, acero inoxidable, salida alta, sin agitador baja presión</p>
---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur basse pression</p>	<p>PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator low pressure</p>
--	--

<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk Niederdruck</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida alta, sin agitador baja presión</p>
---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur, haute pression</p>	<p>PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator, high pressure</p>
---	--

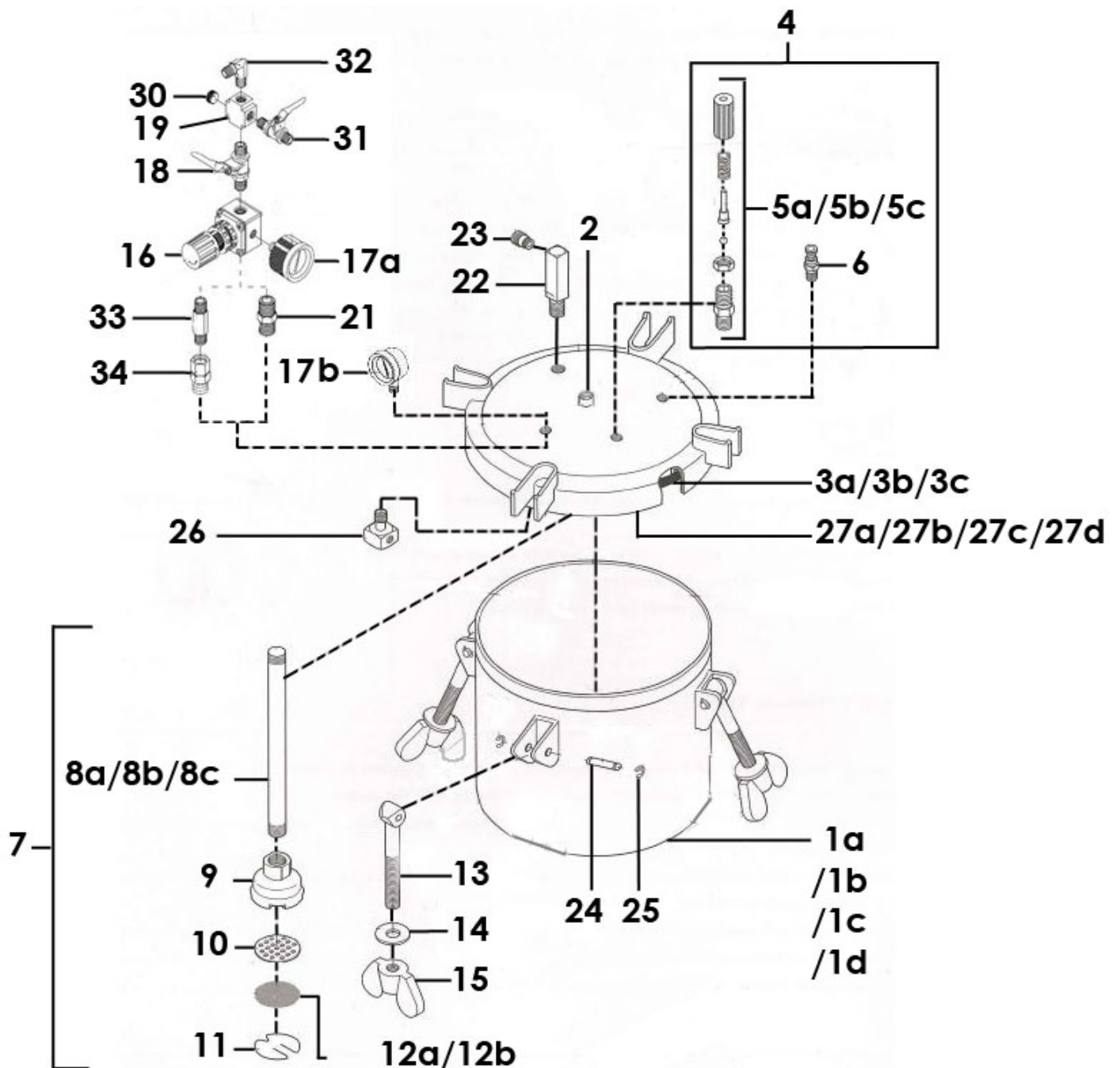
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk, Hochdruck</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida alta, sin agitador, alta presión</p>
--	---

RESERVOIR SOUS PRESSION,
 modèle : 50 litres,
 acier inoxydable,
 sortie haute, sans agitateur
 basse pression

PRESSURE TANK
 version : 50 litres / 13.2 US gal,
 stainless steel,
 top outlet, without agitator
 low pressure

DRUCKBEHÄLTER,
 Modell : 50 Liter,
 rostfreier Stahl, Ausgang oben,
 ohne Rührwerk
 Niederdruck

DEPÓSITO DE PRESIÓN
 tipo : 50 litros,
 acero inoxidable,
 salida alta, sin agitador
 baja presión



Réservoir 10 litres (sortie haute) basse pression	Pressure tank, 10 liters / 2.6 US gal (top outlet) low pressure	#
Druckbehälter, 10 Liter (Ausgang oben) Niederdruck	Depósito de presión, 10 litros (salida alta) baja presión	152.310.200

Réservoir 20 litres (sortie haute) basse pression	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (top outlet) low pressure	#
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang oben) Niederdruck	Depósito de presión, 20 litros (salida alta) baja presión	152.320.200

Réservoir 20 litres (sortie haute) haute pression	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (top outlet) high pressure	#
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang oben) Hochdruck	Depósito de presión, 20 litros (salida alta) alta presión	152.320.500

Réservoir 50 litres (sortie haute) basse pression	Pressure tank, 50 liters / 13.2 US gal (top outlet) low pressure	#
Druckbehälter, 50 Liter (Ausgang oben) Niederdruck	Depósito de presión, 50 litros (salida alta) baja presión	152.350.200

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	NC / NS	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
13	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
14	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
15	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
16	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
18	NC / NS	Vanne air de pulvérisation	Air outlet ball valve	Luft-Absperrhahn	Válvula aire de pulverización	1
19	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
20	NC / NS	Raccord tuyau d'air	Air hose fitting	Doppelnippel Luft	Racor tubería de aire	2
22	NC / NS	Adaptateur sortie produit	Fluid outlet adapter	Adapter Materialausgang	Adaptador salida producto	1
23	NC / NS	Raccord sortie produit	Adapter	Nippel Materialausgang	Racor salida producto	1
24	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
25	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C-type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
26	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
30	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
31	NC / NS	Vanne sortie air	Air outlet valve	Luft-Absperrhahnausgang	Válvula salida aire	1
32	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**10 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur, basse pression
/ 10 litres / 2.6 US gal, carbon stainless steel, top outlet, without agitator, low pressure
/ 10 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk, Niederdruck
/ 10 litros, acero, salida alta, sin agitador, baja presión**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
*-	152 300 002	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4	152 300 011	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
5a	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
6	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
7	152 300 020	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	2
8a	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
9	NC / NS	▪ Chassis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
10	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
11	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 030	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
12a	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
17a	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
21	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
27a	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**20 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur, basse pression
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator, low pressure
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk, Niederdruck
/ 20 litros, acero, salida alta, sin agitador, baja presión**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
*-	152 300 003	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4	152 300 011	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
5a	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
6	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
7	152 300 021	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	2
8b	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
9	NC / NS	▪ Chassis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
10	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro basico	1
11	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 031	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
12b	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
17b	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
21	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
27b	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**20 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur, haute pression
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator, high pressure
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk, Hochdruck
/ 20 litros, acero inoxidable, salida alta, sin agitador, alta presión**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1c	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
*-	152 300 003	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4	152 300 013	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
5b	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
6	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
7	152 300 021	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	2
8c	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
9	NC / NS	▪ Chassis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
10	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
11	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 031	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
12b	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
17a	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
27c	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
33	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Adapter for air assembly	Nippel Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
34	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**50 litres, acier inoxydable, sortie haute, sans agitateur, basse pression
/ 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, top outlet, without agitator, low pressure
/ 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, ohne Rührwerk, Niederdruck
/ 50 litros, acero inoxidable, salida alta, sin agitador, baja presión**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1d	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
*	152 300 004	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
3c	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	2
5c	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
6	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
7	152 300 022	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	1
8d	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid tube	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
9	NC / NS	▪ Châssis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
10	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
11	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*	152 300 031	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
12b	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
17b	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
21	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
27d	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1

<p>Doc. 573.506.050 Date/Datum/Fecha : 11/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 09/10/19</p>	<p>Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 64 (152 300 094) + Ind. / Pos. 65 (152 300 096)</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
---	---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 10 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur</p>	<p>PRESSURE TANK version : 10 litres / 2.6 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator</p>
---	--

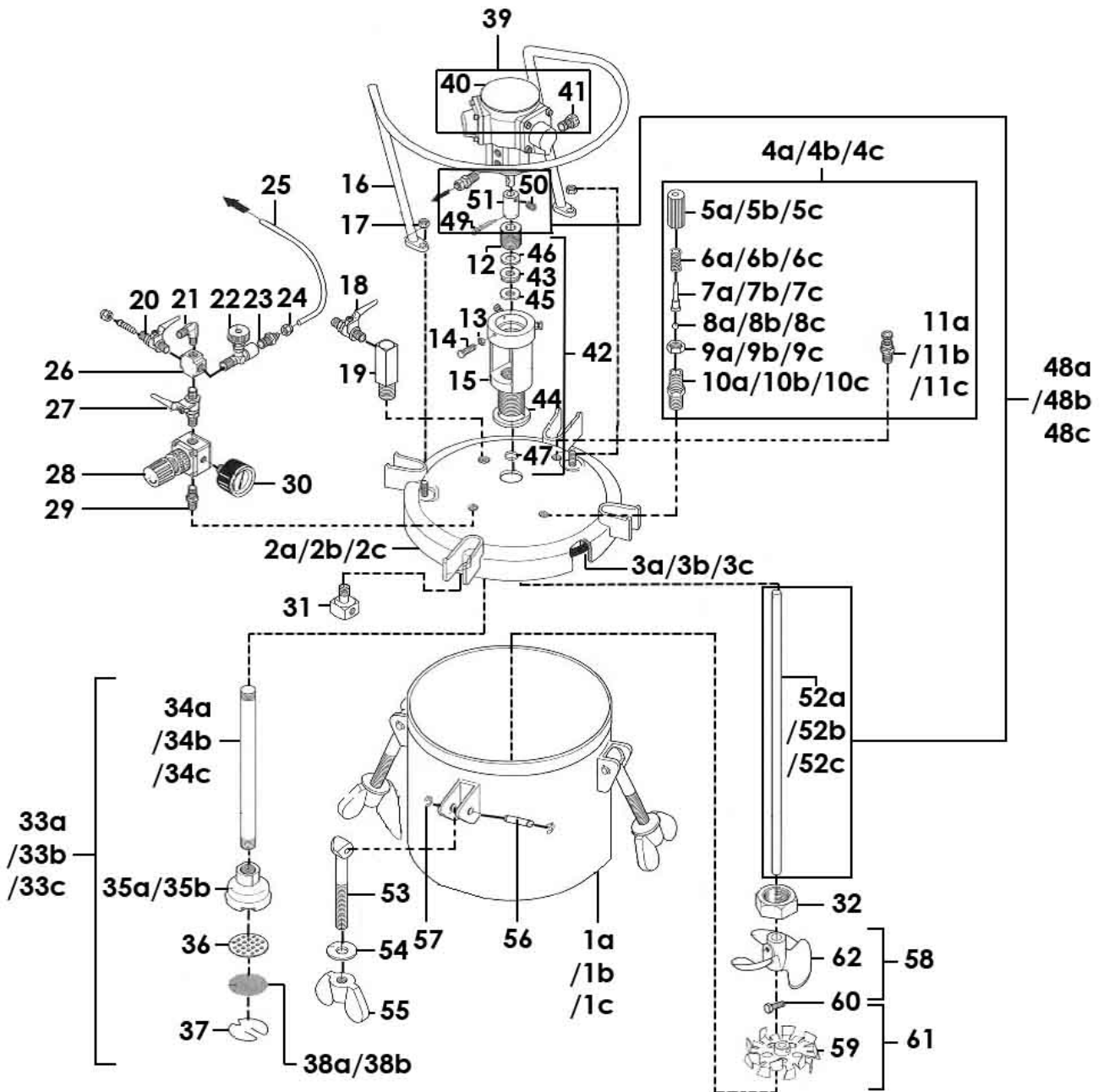
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 10 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 10 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador</p>
--	---

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur</p>	<p>PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator</p>
---	--

<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador</p>
--	---

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 50 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur</p>	<p>PRESSURE TANK version : 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator</p>
---	---

<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 50 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador</p>
--	---



Réservoir 10 litres (sortie haute)	Pressure tank, 10 liters / 2.6 US gal (top outlet)	#
Druckbehälter, 10 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 10 litros (salida alta)	152.310.201

Réservoir 20 litres (sortie haute)	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (top outlet)	#
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 20 litros (salida alta)	152.320.201

Réservoir 50 litres (sortie haute)	Pressure tank, 50 liters / 13.2 US gal (top outlet)	#
Druckbehälter, 50 Liter (Ausgang oben)	Depósito de presión, 50 litros (salida alta)	152.350.201

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
12	NC / NS	Adaptateur arbre	Shaft adapter	Wellenadapter	Adaptador árbol	1
13	NC / NS	Ecrou stop rotation	Rotary stop nut	Rotation Stopmutter	Tuerca parada rotación	3
14	NC / NS	Vis de blocage	Screw bolt	Blockierschraube	Tornillo de bloqueo	3
15	NC / NS	Support moteur pneumatique	Agitator air motor support	Aufnahme für Pneumatikmotor	Soporte motor neumático	1
16	NC / NS	Poignée supérieure	Upper handle	Oberer Tragegriff	Empuñadura superior	1
17	NC / NS	Ecrou poignée supérieure	Upper handle nut	Mutter für oberen Tragegriff	Tuerca empuñadura superior	2
18	NC / NS	Vanne sortie produit	Fluid outlet ball valve	Material Absperrhahn	Válvula salida producto	1
19	NC / NS	Adaptateur sortie produit	Fluid outlet adapter	Adapter Materialausgang	Adaptador salida producto	1
20	NC / NS	Vanne sortie d'air	Air outlet valve	Luft Absperrhahn	Válvula salida de aire	1
21	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1
22	NC / NS	Réglage vitesse agitateur	Agitator speed setting	Geschwindigkeitsregler Rührwerk	Adjuste velocidad agitador	1
23	NC / NS	Raccord tuyau d'air agitateur	Agitation air hose fitting	Luftnippel für Luftschlauch	Racor tubería de aire agitador	2
24	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	2
25	NC / NS	Tuyau air	Air hose	Luftschlauch	Tubería aire	1
26	NC / NS	Croisillon	Cross-brace	Kreuz-Verteiler	Abrazadera	1
27	NC / NS	Vanne entrée air	Air inlet valve	Lufteingangshahn	Válvula entrada aire	1
28	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
29	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador conjunto de aire	1
31	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
32	NC / NS	Ecrou fixation agitateur	Shaft assembly nut	Mutter für Rührwelle	Tuerca fijación agitador	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
39	152 300 040	Moteur pneumatique agitateur	Agitator air motor	Rührwerk-Luftmotor	Motor neumático agitador	1
40	NC / NS	▪ Moteur pneumatique agitateur	▪ Agitator air motor	Rührwerk-Luftmotor	▪ Tuerca aire de pulverización	1
41	NC / NS	▪ Silencieux moteur pneumatique	▪ Muffler for agitator air motor	Schalldämpfer Luftmotor	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
42	152 300 045	Joints agitateur	Agitator seals	Dichtungen Rührwerk	Juntas agitador	1
43	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	2
44	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
45	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
46	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
47	NC / NS	▪ Joint torique arbre agitateur	▪ Agitator shaft O ring	▪ Dichtring Rührwelle	▪ Junta tórica árbol agitador	2
53	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
54	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
55	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
56	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
57	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
58	152 300 060	Hélice SST	SST propeller	Edelstahl Rührflügel	Hélice SST	1
62	NC / NS	▪ Lame agitateur acier inoxydable type 1	▪ Agitation blade, stainless steel type 1	▪ Edelstahl Propeller Rührflügel Typ 1	▪ Lama agitador acero inoxidable tipo 1	1
60	NC / NS	▪ Vis de serrage lame agitateur	▪ Screwing screw, agitator blade	▪ Fixierschraube Rührflügel	▪ Tornillo de apriete lama agitador	1
61	152 300 065	Hélice Nylon 3 lames	Nylon NP propeller	Nylon Rührflügel mit 3 Lamellen	Hélice de nailón 3 lamas	1
59	NC / NS	▪ Lame agitateur nylon type 2	▪ Agitation blade, nylon type 2	▪ Nylon Rührflügel Typ 2	▪ Lama agitador de nailón tipo 2	1
60	NC / NS	▪ Vis de serrage lame agitateur	▪ Screwing screw, agitator blade	▪ Fixierschraube Rührflügel	▪ Tornillo de apriete lama agitador	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**10 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur
/ 10 litres / 2.6 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator
/ 10 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk
/ 10 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2a	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 002	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4a	152 300 012	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5a	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
6a	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7a	NC / NS	▪ Tige queue de pointe	▪ Needle end rod	▪ Ventilnadel	▪ Eje terminal aguja	1
8a	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola, inox	1
9a	NC / NS	▪ Erou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10a	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11a	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
30	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
33a	152 300 020	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	1
34a	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
35	NC / NS	▪ Châssis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
36	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
37	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 030	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
38a	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
48a	152 300 050	Arbre agitateur	Agitator shaft	Rührwerkswelle kpl.	Árbol agitador	1
49	NC / NS	▪ Goupille	▪ Pin	▪ Achse	▪ Pasador	1
50	NC / NS	▪ Vis de serrage	▪ Screwing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de apriete	1
51	NC / NS	▪ Accouplement arbre moteur	▪ Shaft agitator coupling	▪ Kupplung Motorantrieb	▪ Acoplamiento árbol motor	1
52a	152 300 070	▪ Arbre agitateur	▪ Agitator shaft	▪ Rührwerkswelle	▪ Árbol agitador	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**20 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk
/ 20 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador**

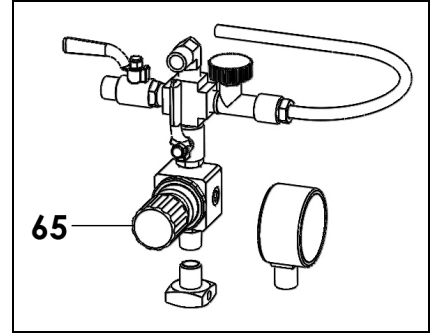
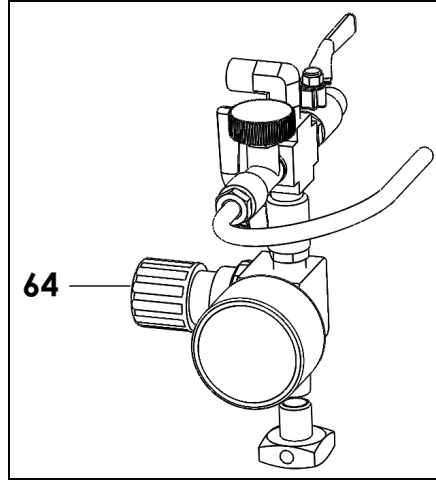
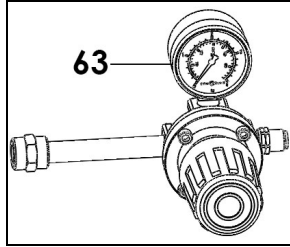
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2b	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 003	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4b	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5b	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
6b	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7b	NC / NS	▪ Tige queue de pointeau	▪ Needle end rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
8b	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola, inox	1
9b	NC / NS	▪ Erou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10b	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11b	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
33b	152 300 021	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	1
34b	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid suction rod	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
35	NC / NS	▪ Châssis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
36	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
37	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 031	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
38b	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
48b	152 300 051	Arbre agitateur	Agitator shaft	Rührwerkswelle	Árbol agitador	1
49	NC / NS	▪ Goupille	▪ Pin	▪ Achse	▪ Pasador	1
50	NC / NS	▪ Vis de serrage	▪ Screwing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de apriete	2
51	NC / NS	▪ Accouplement arbre moteur	▪ Shaft agitator coupling	▪ Kupplung Motorantrieb	▪ Acoplamiento árbol motor	1
52b	152 300 071	▪ Arbre agitateur	▪ Agitator shaft	▪ Rührwerkswelle	▪ Árbol agitador	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**50 litres, acier inoxydable, sortie haute, avec agitateur
/ 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, top outlet, with agitator
/ 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben, mit Rührwerk
/ 50 litros, acero inoxidable, salida alta, con agitador**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1c	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2c	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 004	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3c	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4c	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5c	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de seguridad	1
6c	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7c	NC / NS	▪ Tige queue de pointeau	▪ Needle end rod	▪ Ventilnadel	▪ Eje terminal aguja	1
8c	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola, inox	1
9c	NC / NS	▪ Erou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10c	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11c	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
33c	152 300 022	Tube aspiration produit	Fluid suction rod	Material Steigrohr	Tubo aspiración producto	1
34c	NC / NS	▪ Tube aspiration produit	▪ Fluid tube	▪ Material Steigrohr	▪ Tubo aspiración producto	1
35	NC / NS	▪ Châssis filtre	▪ Filter chassis	▪ Filtergehäuse	▪ Chasis filtro	1
36	NC / NS	▪ Filtre basique	▪ Basic filter	▪ Filterscheibe	▪ Filtro básico	1
37	NC / NS	▪ Circlips filtre produit	▪ Filter holder ring	▪ Sicherungsring für Sieb	▪ Circlips filtro producto	1
*-	152 300 031	Filtres (x5)	Filters (x5)	Siebscheibe (5x)	Filtros (x5)	1
38b	NC / NS	▪ Filtre produit	▪ Fluid filter	▪ Siebscheibe	▪ Filtro producto	5
48c	152 300 052	Arbre agitateur	Agitator shaft	Rührwerkswelle	Árbol agitador	1
49	NC / NS	▪ Goupille	▪ Pin	▪ Achse	▪ Pasador	1
50	NC / NS	▪ Vis de serrage	▪ Screwing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de apriete	2
51	NC / NS	▪ Accouplement arbre moteur	▪ Shaft agitator coupling	▪ Kupplung Motorantrieb	▪ Acoplamiento árbol motor	1
52c	152 300 072	▪ Arbre agitateur	▪ Agitator shaft	▪ Rührwerkswelle	▪ Árbol agitador	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
63	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
64	152 300 094	Kit alimentation air pistolet 10 L	Gun air supply assembly 10 L / 2.6 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 10 L	Conjunto alimentación aire pistola 10 L	1
65	152 300 096	Kit alimentation air pistolet 20 L & 50 L	Gun air supply assembly 20 L / 5.3 US gal & 50 L / 13.2 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 20 L & 50 L	Conjunto alimentación aire pistola 20 L & 50 L	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

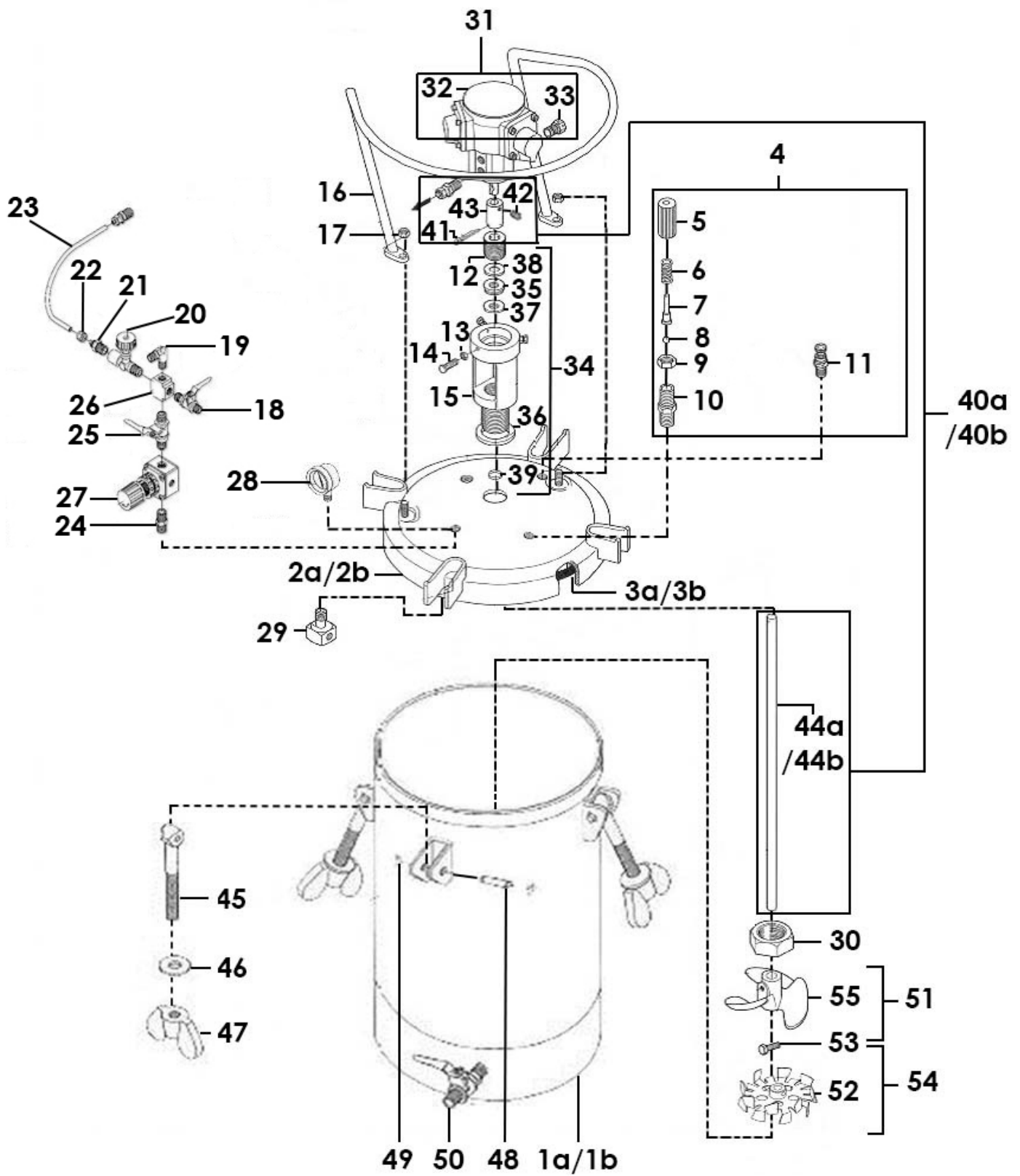
N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.

<p>Doc. 573.507.050 Date/Datum/Fecha : 12/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 14/10/19</p>	<p>Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 65 (152 300 096)</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
---	---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie basse, avec agitateur</p>	<p>PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, with agitator</p>
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, mit Rührwerk</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida baja, con agitador</p>
<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 50 litres, acier inoxydable, sortie basse, avec agitateur</p>	<p>PRESSURE TANK version : 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, with agitator</p>
<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, mit Rührwerk</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 50 litros, acero inoxidable, salida baja, con agitador</p>



Réservoir 20 litres (sortie basse)	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (bottom outlet)	#
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang unten)	Depósito de presión, 20 litros (salida baja)	152.320.211

Réservoir 50 litres (sortie basse)	Pressure tank, 50 liters / 13.2 US gal (bottom outlet)	#
Druckbehälter, 50 Liter (Ausgang unten)	Depósito de presión, 50 litros (salida baja)	152.350.211

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
4	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de descarga	1
6	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7	NC / NS	▪ Tige queue de pointe	▪ Needle rod	▪ Ventilnadel	▪ Eje terminal aguja	1
8	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola inox	1
9	NC / NS	▪ Ecrou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
12	NC / NS	Adaptateur arbre	Shaft adapter	Wellenadapter	Adaptador árbol	1
13	NC / NS	Ecrou stop rotation	Rotary stop nut	Rotation Stopmutter	Tuerca parada rotación	3
14	NC / NS	Vis de blocage	Screw bolt	Blockierschraube	Tornillo de bloqueo	3
15	NC / NS	Support moteur pneumatique	Agitator air motor support	Aufnahme für Pneumatikmotor	Soporte motor neumático	1
16	NC / NS	Poignée supérieure	Upper handle	Oberer Tragegriff	Empuñadura superior	1
17	NC / NS	Ecrou poignée supérieure	Upper handle nut	Mutter für oberen Tragegriff	Tuerca empuñadura superior	2
18	NC / NS	Vanne sortie d'air	Air outlet valve	Luft Absperrhahn	Válvula salida de aire	1
19	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1
20	NC / NS	Réglage vitesse agitateur	Agitator speed setting	Geschwindigkeitsregler Rührwerk	Ajuste velocidad agitador	1
21	NC / NS	Raccord tuyau d'air agitateur	Agitation air hose fitting	Luftnippel für Luftschlauch	Racor tubería de aire agitador	2
22	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	2
23	NC / NS	Tuyau air	Air hose	Luftschlauch	Tubería de aire	1
24	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador conjunto de aire	1
25	NC / NS	Vanne entrée air	Air inlet valve	Lufteingangshahn	Válvula entrada aire	1
26	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
27	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
28	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
29	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabezal orientación aire	1
30	NC / NS	Ecrou fixation agitateur	Shaft assembly nut	Mutter für Rührwelle	Tuerca fijación agitador	1

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
31	152 300 040	Moteur pneumatique agitateur	Agitator air motor	Rührwerk-Luftmotor	Motor neumático agitador	1
32	NC / NS	▪ Moteur pneumatique agitateur	▪ Agitator air motor	Rührwerk-Luftmotor	▪ Tuerca aire de pulverización	1
33	NC / NS	▪ Silencieux moteur pneumatique	▪ Muffler for agitator air motor	Schalldämpfer Luftmotor	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
34	152 300 045	Joints agitateur	Agitator seals	Dichtungen Rührwerk	Juntas agitador	1
35	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	2
36	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
37	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
38	NC / NS	▪ Joint de bague	▪ Seal, ring	▪ O-Ring	▪ Junta de anillo	1
39	NC / NS	▪ Joint torique arbre agitateur	▪ Agitator shaft O ring	▪ Dichtring Rührwelle	▪ Junta tórica árbol agitador	2
45	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
46	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
47	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
48	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
49	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
50	NC / NS	Vanne de sortie basse	Bottom outlet valve	Material Absperrhahn	Válvula de salida baja	1
51	152 300 060	Hélice SST	SST propeller	Edelstahl Rührflügel	Hélice SST	1
55	NC / NS	▪ Lame agitateur acier inoxydable type 1	▪ Agitation blade, stainless steel type 1	▪ Edelstahl Propeller Rührflügel Typ 1	▪ Lama agitador acero inoxidable tipo 1	1
53	NC / NS	▪ Vis de serrage lame agitateur	▪ Screwing screw, agitator blade	▪ Fixierschraube Rührflügel	▪ Tornillo de apriete lama agitador	1
54	152 300 065	Hélice Nylon 3 lames	Nylon NP propeller	Nylon Rührflügel mit 3 Lamellen	Hélice de nailón 3 lamas	1
52	NC / NS	▪ Lame agitateur nylon type 2	▪ Agitation blade, nylon type 2	▪ Nylon Rührflügel Typ 2	▪ Lama agitador de nailón tipo 2	1
53	NC / NS	▪ Vis de serrage lame agitateur	▪ Screwing screw, agitator blade	▪ Fixierschraube Rührflügel	▪ Tornillo de apriete lama agitador	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**20 litres, acier inoxydable, sortie basse, avec agitateur
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, bottom outlet, with agitator
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, mit Rührwerk
/ 20 litros, acero inoxidable, salida baja, con agitador**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2a	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*	152 300 003	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4a	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5a	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪ Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de descarga	1
6a	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7a	NC / NS	▪ Tige queue de pointeau	▪ Needle end rod	▪ Ventilmadel	▪ Eje terminal aguja	1
8a	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola, inox	1
9a	NC / NS	▪ Ecrou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10a	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11a	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
40a	152 300 051	Arbre agitateur	Agitator shaft	Rührwerkswelle kpl.	Árbol agitador	1
41	NC / NS	▪ Goupille fendue pour accouplement arbre	▪ Cotter pin for air motor shaft coupling	▪ Verbindungsachse Luftmotor	▪ Pasador para acoplamiento árbol	1
42	NC / NS	▪ Vis de serrage	▪ Screwing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de apriete	1
43	NC / NS	▪ Accouplement arbre moteur	▪ Shaft agitator coupling	▪ Kupplung Motorantrieb	▪ Acoplamiento árbol motor	1
44a	152 300 071	▪ Arbre agitateur	▪ Agitator shaft	▪ Rührwerkswelle	▪ Árbol agitador	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**50 litres, acier inoxydable, sortie basse, avec agitateur
/ 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, bottom outlet, with agitator
/ 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang unten, mit Rührwerk
/ 50 litros, acero, salida baja, con agitador**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2b	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*	152 300 004	Joint couvercle	Lid seal	Deckeldichtung	Junta tapa	1
3b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
4a	152 300 011	Soupapes couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvulas tapa	1
5a	NC / NS	▪ Capuchon soupape de sécurité	▪ Safety valve cap	▪Kappe Sicherheitsventil	▪ Enchufe válvula de descarga	1
6a	NC / NS	▪ Ressort	▪ Spring	▪ Feder	▪ Muelle	1
7a	NC / NS	▪ Tige queue de pointeau	▪ Needle end rod	▪ Ventilnadel	▪ Eje terminal aguja	1
8a	NC / NS	▪ Bille, inox	▪ Ball, stainless steel	▪ Kugel Edelstahl	▪ Bola, inox	1
9a	NC / NS	▪ Erou soupape de sécurité	▪ Safety valve nut	▪ Mutter Sicherheitsventil	▪ Tuerca válvula de seguridad	1
10a	NC / NS	▪ Adaptateur soupape de sécurité	▪ Safety valve adapter	▪ Adapter Sicherheitsventil	▪ Adaptador válvula de seguridad	1
11a	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
40b	152 300 052	Arbre agitateur	Agitator shaft	Rührwerkswelle kpl.	Árbol agitador	1
41	NC / NS	▪ Goupille	▪ Pin	▪ Achse	▪ Pasador	1
42	NC / NS	▪ Vis de serrage	▪ Screwing screw	▪ Fixierschraube	▪ Tornillo de apriete	2
43	NC / NS	▪ Accouplement arbre moteur	▪ Shaft agitator coupling	▪ Kupplung Motorantrieb	▪ Acoplamiento árbol motor	1
44b	152 300 072	▪ Arbre agitateur	▪ Agitator shaft	▪ Rührwerkswelle	▪ Árbol agitador	1

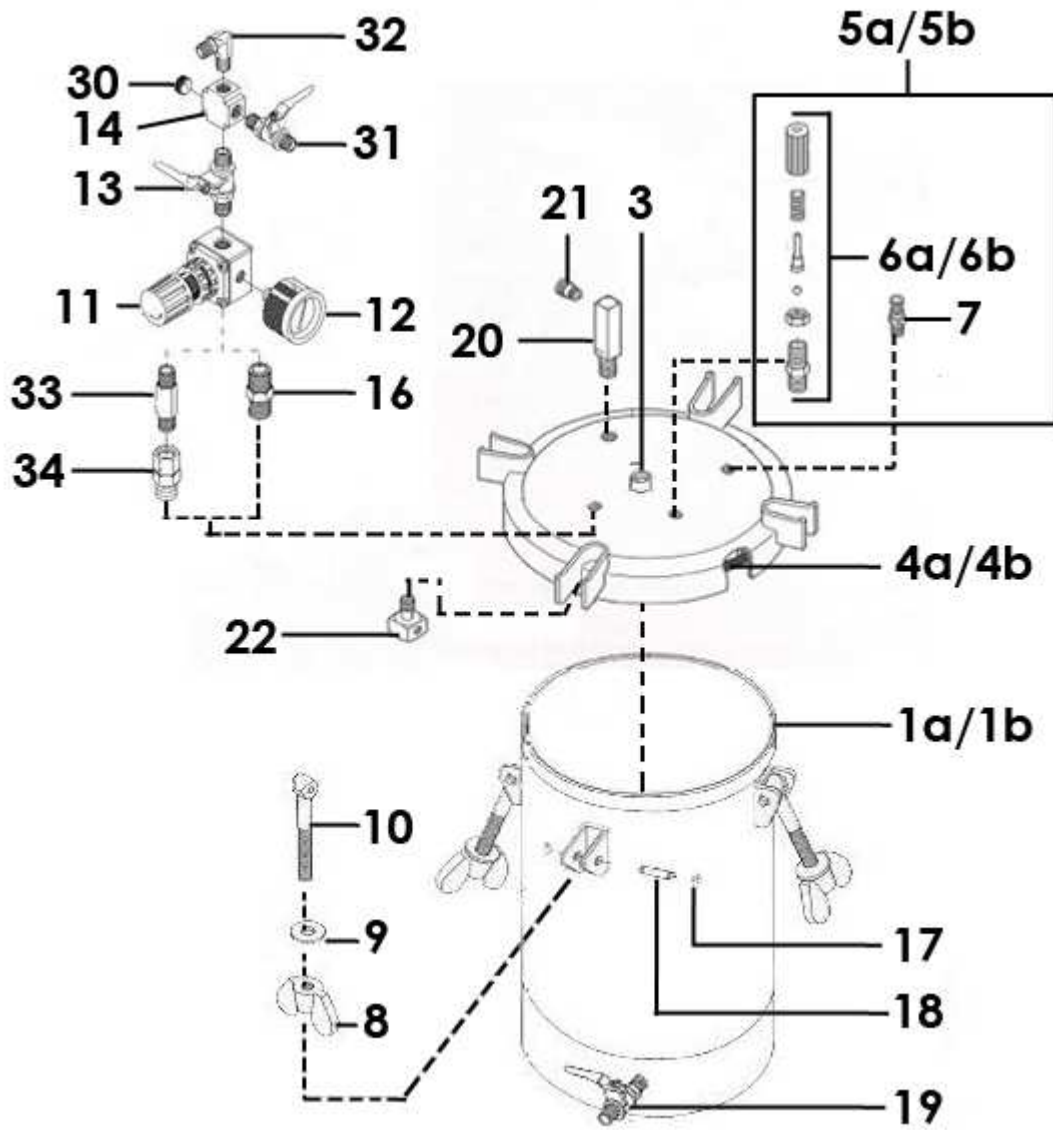
<p>Doc. 573.520.050 Date/Datum/Fecha : 12/01/21 Annule/Cancel/ Ersetzt/Anula : 10/12/18</p>	<p>Modif. / Änderung : + Ind. / Pos. 30 (152 300 095) + Ind. / Pos. 31 (152 300 097)</p>	<p>Pièces de rechange Spare parts list Ersatzteilliste Piezas de repuesto</p>
---	---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 20 litres, acier inoxydable, sortie haute et basse, sans agitateur</p>	<p>PRESSURE TANK version : 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator</p>
--	--

<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben und unten, ohne Rührwerk</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 20 litros, acero inoxidable, salida alta y baja, sin agitador</p>
---	--

<p>RESERVOIR SOUS PRESSION, modèle : 50 litres, acier inoxydable, sortie haute et basse, sans agitateur, haute pression</p>	<p>PRESSURE TANK version : 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator, high pressure</p>
--	--

<p>DRUCKBEHÄLTER, Modell : 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben und unten, ohne Rührwerk, Hochdruck</p>	<p>DEPÓSITO DE PRESIÓN tipo : 50 litros, acero inoxidable, salida alta y baja, sin agitador, alta presión</p>
--	--



Réservoir 20 litres (sortie haute et basse)	Pressure tank, 20 liters / 5.3 US gal (top and bottom outlet)	#
Druckbehälter, 20 Liter (Ausgang oben und unten)	Depósito de presión, 20 litros (salida alta y baja)	152.320.520

Réservoir 50 litres (sortie haute et basse)	Pressure tank, 50 liters / 13.2 US gal (top and bottom outlet)	#
Druckbehälter, 50 Liter (Ausgang oben und unten)	Depósito de presión, 50 litros (salida alta y baja)	152.350.220

Pièces communes - Common parts - Gleiche Teile - Partes comunes

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
3	NC / NS	Bouchon	Plug	Blindstopfen	Tapón	1
8	NC / NS	Ecrou à ailette	Thumb nut	Flügelmutter	Tuerca de ala	4
9	NC / NS	Rondelle	Washer	Scheibe	Arandela	4
10	NC / NS	Vis charnière	Swing bolt	Schwenkschraube	Tornillo	4
11	NC / NS	Détendeur	Air regulator	Luftdruckminderer	Manorreductor	1
13	NC / NS	Vanne air de pulvérisation	Air outlet ball valve	Luft-Absperrhahn	Válvula aire de pulverización	1
14	NC / NS	Arrivée d'air en T	T-shape air outlet	T-Verteilerstück	Llegada de aire en T	1
17	NC / NS	Rondelle d'arrêt en C	C type ring	Sicherungsring C	Arandela de parada C	8
18	NC / NS	Goupille	Pin	Achse	Pasador	4
19	NC / NS	Vanne de sortie basse	Bottom outlet valve	Absperrhahn Materialausgang	Válvula de salida baja	1
20	NC / NS	Adaptateur sortie produit	Fluid outlet adapter	Adapter Materialausgang	Adaptador salida producto	1
21	NC / NS	Raccord sortie produit	Adapter	Nippel Materialausgang	Racor salida producto	1
22	NC / NS	Tête orientation air	Air flow guide	Lufteingangsumlenker	Cabecal orientación aire	1
30	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
31	NC / NS	Vanne sortie air	Air outlet valve	Luft- Absperrhahnausgang	Válvula salida aire	1
32	NC / NS	Raccord 90° tuyau air	Air 90° adapter fitting	90° Winkelnippel Luft	Racor 90° tubería aire	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**20 litres, acier inoxydable, sortie haute et basse, sans agitateur
/ 20 litres / 5.3 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator
/ 20 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben und unten, ohne Rührwerk
/ 20 litros, acero inoxidable, salida alta y baja, sin agitador**

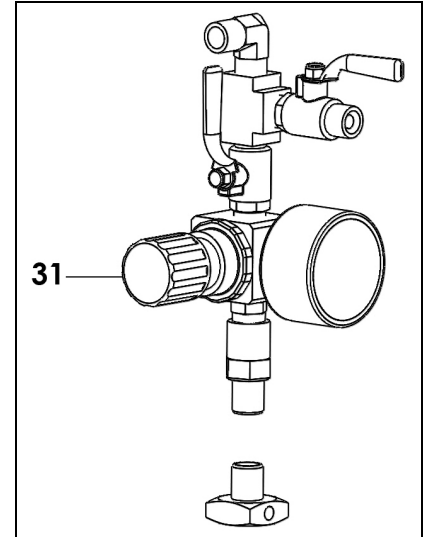
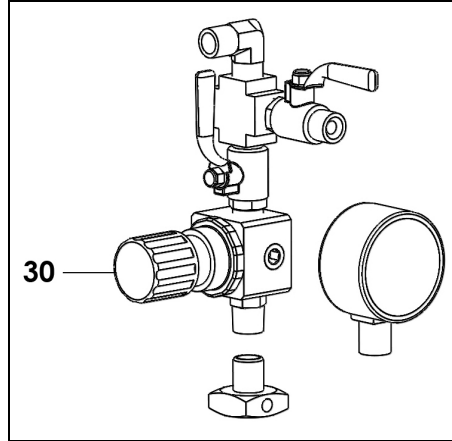
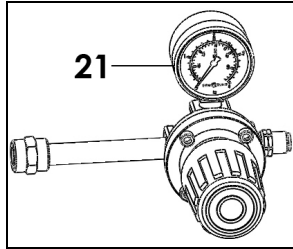
Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1a	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2a	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 003	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4a	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
5a	152 300 013	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
6a	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
7	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
				▪		
12	NC / NS	Manomètre	Pressure gauge	Manometer	Manómetro	1
33	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Adapter for air assembly	Nippel Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1
34	NC / NS	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1

Pièces spécifiques - Specific parts - Spezifische Teile - Partes específicas

**50 litres, acier inoxydable, sortie haute et basse, sans agitateur
/ 50 litres / 13.2 US gal, stainless steel, top and bottom outlet, without agitator
/ 50 Liter, rostfreier Stahl, Ausgang oben und unten, ohne Rührwerk
/ 50 litros, acero inoxidable, salida alta y baja, sin agitador**

Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
1b	NC / NS	Cuve	Cup	Behälter	Cubeta	1
2b	NC / NS	Couvercle assemblé	Lid assembly	Deckel, kpl	Tapa completa	1
*-	152 300 004	Joint couvercle (x2)	Lid seal (x2)	Deckeldichtung (2x)	Junta tapa (x2)	1
4b	NC / NS	▪ Joint couvercle	▪ Gasket lid	▪ Deckeldichtung	▪ Junta tapa	1
5b	152 300 011	Soupape couvercle	Lid valves	Ventile für Deckel	Válvula tapa	2
6b	NC / NS	▪ Soupape de sécurité	▪ Safety valve	▪ Sicherheitsventil	▪ Válvula de seguridad	4
7	NC / NS	▪ Soupape d'échappement	▪ Release valve	▪ Druckentlastungsventil	▪ Válvula de escape	1
				▪		
16	NC / NS	Adaptateur ensemble d'air	Air assembly adapter	Adapter Lufteingang	Adaptador equipo de aire	1

OPTION - OPTIONAL - OPTION - OPCIÓN



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
21	152 300 080	Kit alimentation air pistolet	Gun air supply assembly	Reglereinheit für Zerstäuberluft	Conjunto alimentación aire pistola	1
30	152 300 095	Kit alimentation air pistolet 50 L	Gun air supply assembly 50 L / 13.2 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 50 L	Conjunto alimentación aire pistola 50 L	1
31	152 300 097	Kit alimentation air pistolet 20 L	Gun air supply assembly 20 L / 5.3 US gal	Reglereinheit für Zerstäuberluft 20 L	Conjunto alimentación aire pistola 20 L	1

* Pièces de maintenance préconisées.

* Preceding the index number denotes a suggested spare part.

* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.

* Piezas de mantenimiento preventivas.

N C : Non commercialisé.

N S : Denotes parts are not serviceable.

N S : Bezeichnete Teile gibt es nicht einzeln, sondern nur komplett.

N S : no suministrado.